

Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán

Vicerrectoría de Investigación y Postgrado

Dirección de Postgrado

Maestría en Investigación Educativa



Tesis de Maestría

Trayectoria Artística Cultural de la Asociación Voces Universitarias de Honduras

Tesista

Reinaldo Ávila Rodríguez

Asesora de Tesis

Dra. Ruth Isabel Lorenzana

Tegucigalpa, M.D.C., Diciembre del 2020

Trayectoria Artística Cultural de la Asociación Voces Universitarias de Honduras

Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán

Vicerrectoría de Investigación y Postgrado

Dirección de Postgrado

Maestría en Investigación Educativa



Trayectoria Artística Cultural de la Asociación Voces Universitarias de Honduras

Tesis para obtener el título de Máster en Investigación Educativa

Tesista

Reinaldo Ávila Rodríguez

Asesora de Tesis

Dra. Ruth Isabel Lorenzana

Tegucigalpa, M.D.C., octubre de 2020

Autoridades

Dr. Hermes Alduvín Díaz Luna
Rector

M.Sc. Bartolomé Chinchilla Chinchilla
Vicerrector Académico

M.Sc. José Darío Cruz Zelaya
Vicerrector Administrativo

Dr. José Hernán Montufar Chinchilla
Vicerrector de Investigación y Postgrado

Dra. Jenny Margoth Zelaya Matamoros
Vicerrectora del CUED

M.Sc. José Wilmer Godoy Zepeda
Secretario General

Dr. Rogers Daniel Soleno
Director de Postgrado

Tegucigalpa, M.D.C., octubre de 2020

Terna Examinadora

Esta tesis fue aceptada y aprobada por la terna examinadora nombrada por la Dirección de Postgrado de la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán, como requisito para optar al grado académico de Máster en Investigación Educativa.

Lugar y fecha de la defensa

Grado académico, nombres y apellidos completos

Presidente(a) Examinador(a)/Tribunal

Grado académico, nombres y apellidos completos

Examinador (a)

Grado académico, nombres y apellidos completos

Examinador(a)

Grado académico, nombres y apellidos completos

Tribunal (a)

Grado académico, nombres y apellidos completos

Tribunal (a)

Reinaldo Ávila Rodríguez

Tesista

Dedicatoria

A mis seres queridos cercanos, esposa e hijo, por hacer de su sentir y pensar el fin alcanzado como magíster.

La dedicatoria tiene su epílogo entramado para todos y todas las generaciones que han sido participes y las que lo son ahora de cantarle a Honduras y otros países con el estilo musical del folklor, en sus costumbres y trozos románticos que como arte y cultura ha creado la Asociación Voces Universitarias de Honduras por 54 años consecutivos.

A usted, si a usted, que está dedicando parte de su tiempo para leer esta tesis, que muestra lo que una agrupación hace a través de su música por su patria amada: Honduras.

Agradecimientos

Primordialmente a Dios porque toma decisiones sabias cuando el hombre no las tiene definidas, colocando personas idóneas en la ruta del conocimiento para que estos retos de alcanzar una meta académica sea un éxito y de prometedoras bendiciones.

Al director artístico musical de la AVUH,
Maestro de Educación Musical Ángel Augusto López.

“A mi asesora, por su profesionalismo y holístico conocimiento”.

Dra. Ruth Isabel Lorenzana.

Resumen

Este trabajo de investigación describe a través del estudio de caso, con la oportunidad de construir fundamentaciones teóricas de forma cronológica a través del diseño bibliográfico narrativo y el tipo documental que por sí solo es diseño cualitativo, que permite el uso de registros gráficos y sonoros como fuentes de información manuscrita e impresos que a la par del estudio de caso, forman una relación efectiva para este tipo de investigación que trata la trayectoria artística cultural de la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH). Se registra la trayectoria artística cultural de esta asociación musical conocida además como “La expresión Folklórica y Romántica de la Patria”, como una contribución artística derivada de lo estético hacia diferentes estratos sociales que forman parte de un país de tradiciones, de costumbres, de los pueblos grandes y pequeños, de pobres y ricos, de niños, jóvenes y adultos que se modelan a través del arte de la música. La idea de investigar a la AVUH surge para demostrar ante propio y extraños que existe talento en la producción musical de nuestro país; en variedad de estilos y géneros que a pesar de su calidad e importancia, no trasciende su aporte cultural. Esto sucede con un gran número de agrupaciones y conjuntos musicales porque se conoce poco o nada de su trascendencia. No obstante, no sucede con la Asociación Voces Universitarias de Honduras, porque ésta plasma su trayectoria artística, como mensaje o recomendación para que otros divulguen lo hecho en casa, dentro de la línea de esta investigación vinculante y social de humanidades. El Planteamiento del problema explica sistemáticamente el desarrollo de vida de esta agrupación, dando a conocer su aporte y apoyo significativo a través del estilo folklórico y romántico que por medio siglo ha producido para nuestro país, así como un gran esfuerzo por ampliar su estilo como cultura de país. Se espera que este trabajo inspire a replicar esta investigación para otras agrupaciones que en la actualidad se desconoce su desarrollo musical, en consecuencia su aporte artístico cultural.

Palabras clave: Agrupación musical AVUH, trayectoria artística, género, estilo musical.

Tabla de contenido

INTRODUCCIÓN -----	14
CAPÍTULO 1 -----	16
CONSTRUCCIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO -----	16
Planteamiento del Problema	16
Objetivos de la Investigación	17
Objetivo general	17
Objetivos específicos -----	17
Preguntas de la Investigación	18
Pregunta general de la investigación -----	18
Preguntas específicas de la investigación -----	18
Justificación de la Investigación	18
CAPÍTULO 2-----	22
MARCO TEÓRICO -----	22
Introducción	22
Visión General	23
Visión Internacional	24
Barroco musical-----	24
Asia y Oceanía-----	25
La región Arábica -----	26
Región de Europa-----	27
Continente Africano-----	28
Región de la América del Sur -----	29
Región de América Central-----	30
Visión Nacional-----	32
Desarrollo histórico de las agrupaciones musicales	34
Clasificación de los grupos o conjuntos musicales	36

La orquesta sinfónica -----	37
La música de cámara -----	37
La banda -----	37
Conjuntos de jazz -----	38
Grupos de pop y rock -----	38
Grupos folklóricos -----	38
Características -----	39
Cualidades -----	42
Conclusiones -----	47
Relación de la producción musical con la cultura de un país	49
La producción musical como arte	52
Cultura costumbrista o tradicional	53
Cultura folklórica	55
CAPÍTULO 3 -----	58
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN -----	58
Enfoque de la Investigación	58
Tipo de Estudio	59
Tipo de Diseño de la Investigación -----	61
Categorías de análisis -----	63
Población y Muestra	67
Unidad de análisis	67
Fuentes de información primaria o de primera mano	67
Técnicas de Recolección de Datos	68
Métodos y técnicas de instrumentos a emplear -----	68
Validación de instrumentos (Guion de entrevista) -----	70
Análisis de Datos	71
Validación -----	71
Plan de análisis deductivo -----	72
CAPÍTULO 4 -----	73

	10
RESULTADOS Y ANÁLISIS-----	73
Presentación de los Resultados	73
CARACTERÍSTICAS DE LA ASOCIACIÓN VOCES UNIVERSITARIAS DE	
HONDURAS (AVUH)	73
Organización y comunicación-----	73
Trabajo como grupo -----	73
Cualidades en el entorno musical y social -----	74
Afinación, armonía e instrumentación -----	74
Género Musical -----	75
Personalidad del grupo-----	75
DESARROLLO HISTÓRICO Y FACTORES DE ÉXITO DE AVUH EN LA	
SOCIEDAD HONDUREÑA.	76
Secuencia y desarrollo histórico de AVUH. -----	76
Factores de éxito como agrupación musical.-----	76
CONTRIBUCIÓN DE AVUH AL FOMENTO CULTURAL, COSTUMBRISTA	
FOLKLÓRICA DE HONDURAS.	78
Cultura folklórica de país-----	78
La musicalidad costumbrista. -----	78
La música folklórica como arte. -----	79
La relación de producción musical con la cultura de país. -----	79
Descripción de los principales aportes y producciones y aportes de la AVUH para	
el país	80
Del volumen 1:	81
Del volumen 2:	81
Del volumen 3:	81
CAPÍTULO 5-----	82
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES -----	82
Conclusiones	82
Recomendaciones	84

REFERENCIAS-----86

ANEXOS-----90

Índice de tablas

Tabla 1 Enfoque de investigación del proceso cualitativo	58
Tabla 2 Matriz de categorización	65
Tabla 3 Validación de instrumentos	71
Tabla 4 Matriz de la organización de resultados	100
Tabla 5 Guion de entrevista semiestructurada EeP-7	
	104
Tabla 6 Guion de entrevista semiestructurada entrevistado 1	
	105
Tabla 7 Guion de entrevista semiestructurada eep-4, 5, 6, 7 y 8	
	106
Tabla 8 Matriz de resultados según categorías	108
Tabla 9 Matriz de análisis de los resultados del objetivo 1	
	110
Tabla 10 Matriz de matriz de resultados según categorías objetivo 2	
	115
Tabla 11 Matriz de análisis de los resultados del objetivo 2	
	117
Tabla 12 Matriz de resultados según categorías objetivo 3	120
Tabla 13 Matriz de análisis de los resultados del objetivo 3	
	122

Índice de figuras

<i>Figura 1.</i> Factores para categorizar.	65
<i>Figura 2.</i> Validación de instrumentos a utilizar.	70
<i>Figura 3.</i> Plan de análisis deductivo.	72
<i>Figura 4.</i> Pieza musical: Tierra, bosques y seres.	90
<i>Figura 5.</i> Pieza musical: Mosaico.	91
<i>Figura 6.</i> Pieza musical: Peregrino.	91
<i>Figura 7.</i> Pieza musical: Los Velorios.	92
<i>Figura 8.</i> Álbum musical “Voces Universitarias de Honduras” de villancicos navideños de la creación de la AVUH, claro con algunos textos ya tradicionales porque tratan del nacimiento de Jesús.	92
<i>Figura 9.</i> Álbum musical de Navidad con el arte de pintura del fallecido solista de la AVUH, Salvador Lara.	93
<i>Figura 10.</i> Álbum musical “Identidad”, volumen N°12, última grabación de la AVUH.	93
<i>Figura 11.</i> Presentación navideña.	94
<i>Figura 12.</i> Presentación de VUH en el Aniversario del Instituto Aberlardo Fortín.	94
<i>Figura 13.</i> Presentación en una institución educativa.	95

<i>Figura 14.</i> Antes de nochebuena en un restaurante de la capital. En parte frontal la Licda. Juanita Vásques que ya no está, sino con el Creador del universo.	95
<i>Figura 15.</i> El 5to de izquierda a derecha se visualiza al Tesista y directivo electo de la	96
<i>Figura 16.</i> Acto de juramentación de la actual junta directiva.	96
<i>Figura 17.</i> Director artístico musical actual de la AVUH, Profesor Ángel López.	97
<i>Figura 18.</i> Placas de reconocimiento.	97
<i>Figura 19.</i> Elvin Portillo.	98
<i>Figura 20.</i> Felipe Soto Alverto.	98
<i>Figura 21.</i> Mario Rafael Güity.	99
<i>Figura 22.</i> Olga Waimin.	99
<i>Figura 23.</i> Juana Margarita Vásquez.	100
<i>Figura 24.</i> Oficio de aprobación de subvención económica.	126
<i>Figura 25.</i> Convenio con la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.	127
<i>Figura 26.</i> Convenio con la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.	128
<i>Figura 27.</i> Resolución de aprobación en la Gaceta de la AVUH.	129

Índice de anexos

Anexo 1. Enlaces de Acceso a Producciones Musicales en Vivo con Tradicionales y muy Conocidas Interpretaciones, que el País Entero Conoce.	90
Anexo 2. Producciones de la AVUH	90
Anexo 3. Algunas Producciones Musicales	92
Anexo 4. Algunas Actividades que Desarrolla la AVUH con los Integrantes Actuales	94
Anexo 5. 50 Aniversario de AVUH	97

Anexo 6. Integrantes del Grupo que Fueron Entrevistados para Hacer este Estudio	
Preponderante y Válido	98
Anexo 7. Guion de Entrevistas Semiestructurada, Grabadas para Recabar la Información de la AVUH	100
Anexo 8. Documentos legales	126

Introducción

El presente trabajo de investigación está estructurado con una variedad de temáticas debidamente seleccionadas, propios de un diseño de investigación, centrado en un proceso o enfoque cualitativo, que describe a través del estudio de caso la trayectoria artística cultural de la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH).

El trabajo de investigación muestra la importancia que obtiene, registrar la trayectoria artística cultural de la “Asociación Voces Universitarias de Honduras”, “La expresión Folklórica y Romántica de la Patria”, como una contribución derivada de lo estético hacia diferentes estratos sociales que forman parte de un país de tradiciones, de costumbres, de pueblos grandes y pequeños, de pobres y ricos, de niños, jóvenes y adultos que se pueden plasmar a través del arte de la música.

AVUH plasma su trayectoria artística, como mensaje o recomendación para que otros divulguen lo hecho en casa, dentro de la línea de esta investigación vinculante y social de humanidades de la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán (UPNFM).

El Planteamiento del problema explica sistemáticamente el desarrollo de vida de esta agrupación, dando a conocer su aporte y apoyo significativo a través del estilo folklórico y romántico que por medio siglo ha producido para nuestro país, así como un gran esfuerzo por

ampliar su producción musical como cultura de país, además se espera que este trabajo inspire a que otros estudios de agrupaciones dedicadas a la composición de música hondureña tengan la oportunidad de ser sujetos de investigación para dar a conocer su trayectoria o desarrollo musical, en consecuencia su aporte artístico cultural.

La metodología inicia citando autores representantes de la investigación cualitativa, propio del enfoque de estudio; su tipología descriptiva; enmarcada en el método de estudio de caso con sus categorías de análisis que presentan matrices de categorización para poder describir las variables del estudio o investigación.

El estudio no deja de lado en la metodología a utilizar, a los informantes de la investigación, su población y muestra, sus fuentes de información y técnicas e instrumentos a utilizar para la recopilación de la información.

Aunado a ello, su perspectiva teórica, con sus conceptualizaciones y aportaciones científicas dan paso a temas que sirven de base para la variedad de teorías de una revisión bibliográfica pertinente y consciente. Todo esto con el fin de sustentar adecuadamente el estudio de caso, dando paso a una estrategia positiva para la construcción de los instrumentos de recolección de la información, cuyos resultados sean válidos o mejor expresado, confiables para la descripción y registro de esa trayectoria artística cultural de la AVUH.

Finaliza este estudio de caso con una serie de aspectos documentales, imágenes y archivos musicales que muestran la riqueza de la trayectoria del sujeto de estudio, demostrando de esta forma, su génesis, su trayectoria y su trabajo actual, el cual confirma la vigencia por más de medio siglo en la creación del estilo folklórico, costumbrista y romántico de la patria.

Capítulo 1

Construcción del Objeto de Estudio

Planteamiento del Problema

Realizar una investigación sobre la trayectoria musical y aportes a la cultura del país a través de un grupo legendario representativo de la música folklórica y romántica de Honduras, no es un reto, no es una idea vaga para cumplir una meta académica, es un deber ciudadano mostrarle al pueblo hondureño que, dentro de un universo de agrupaciones nacionales, la Asociación Voces Universitarias de Honduras y sus integrantes, son embajadores de este legado musical, e intérpretes oficiales de la música hondureña.

Por alguna razón o circunstancia no se conoce su desarrollo de vida, sus variadas producciones musicales no explotadas por el entorno social, cultural y educativo, que en sus puntos cardinales han tenido la oportunidad de apreciar auditivamente sus exquisitas voces. Así como, su armonía coral con una combinación instrumental del diseño acústico y en muchas de sus canciones instrumentos electrónicos. Este ensamble de instrumentos, voces y letras sencillas, que transmiten orgullo y amor por nuestra tierra, hacen de su música un estilo único e inconfundible, deleitando a propios y extraños a lo largo de ininterrumpidos cincuenta y cuatro años.

A pesar del gran aporte musical que esta agrupación ha ofrecido a lo largo de todos estos años, no existe ningún registro sobre su trayectoria, recorrido y producción artística de la Asociación Voces Universitarias de Honduras. Cabe remarcar que esta agrupación musical se ha destacado por su calidad y género, entonces necesario, el análisis de su trayectoria como objeto de estudio para esta investigación.

Desde esta perspectiva, se pretende describir con detalle la evolución y desarrollo a través de los años de esta agrupación de profesionales y músicos cuyo origen se da en la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH); inicio que aporta significancia a la agrupación musical, aunque no fuera subvencionado financieramente por esa institución educativa en el transcurso de los años.

La investigación es propicia para un análisis profundo de una trayectoria artística, que muestre la cultura folklórica musical de país, que a través de la herramienta y técnica de aprendizaje estudio de caso, permite en esta área del conocimiento indagatorio científico comprender las particularidades de la imagen de un grupo del entorno cultural hondureño que con lo descriptivo y cualitativo como tipo y enfoque respectivamente mostrará de manera personalizada el accionar y aporte significativo del arte que la Asociación Voces universitarias de Honduras (AVUH) aporta a la sociedad de Honduras.

Objetivos de la Investigación

Objetivo general

Analizar la trayectoria musical de la Asociación Voces Universitarias de Honduras como un aporte significativo al arte y la cultura de Honduras.

Objetivos específicos

1. Determinar las características, cualidades, género y estilo de la Asociación Voces Universitarias de Honduras.
2. Elaborar la secuencia histórica ilustrativa del propósito y factores de éxito de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en la sociedad hondureña.

3. Describir las principales producciones musicales de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en su contribución y aporte al fomento de la cultura folklórica y costumbrista del país.

Preguntas de la Investigación

Pregunta general de la investigación

¿Cuál es el aporte que ofrece al país, la trayectoria artística, social y cultural del grupo Asociación Voces Universitarias de Honduras en su carrera y producción de la música hondureña?

Preguntas específicas de la investigación

1. ¿Cómo se describe el género y estilo de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en la producción e interpretación de su música?
2. ¿Cuál es la secuencia histórica ilustrativa del propósito, y, sus factores de éxito de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en la sociedad hondureña?
3. ¿Cuáles son las principales producciones musicales de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en su contribución y aporte al fomento de la cultura folklórica y costumbrista del país?

Justificación de la Investigación

La idea de realizar este estudio resulta conveniente y novedosa por ser una búsqueda de información que proyectará sistemáticamente la trayectoria artística cultural de la Asociación Voces Universitarias de Honduras. Se espera que, a partir de esta investigación intrínseca, se logre crear un interés por conocer el trabajo de cantidad de talentos artísticos, que han sido parte del grupo musical hondureño.

Esta investigación tiene gran importancia para distintas instituciones sociales y educativas. Esa importancia radica en ampliar el conocimiento e información de lo que representa la Asociación Voces Universitarias de Honduras para el pueblo en general, y los centros educativos de cualquier nivel en el país. Es decir, para la cultura de un país que tiene diversidad de expresiones artísticas, competencias, categorías y atributos variados, pero no mostrados ni explotados, en este caso sustanciales, sonoros y auditivos. Por tanto, conocer esa experiencia musical de la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH) es de suma relevancia.

De igual manera, la música siempre estará ligada a un grupo social y a sus acontecimientos, por consiguiente, sin ser un programa educativo sistematizado aporta conocimiento; transformado en música las tradiciones, costumbres, canciones románticas y la difusión de una cultura folklórica, indispensable para cualquier sociedad.

Si se parte de esta premisa y se relaciona con nuestro contexto, la utilidad de este proceso de investigación es relevante para promover la expresión artística y cultural de nuestro país, porque a través de este se fortalece la identidad nacional e imagen de país.

Además, se debe tomar en cuenta que la expresión artística no tiene una proyección beligerante, un patrocinio de estado, o sea público, mucho menos privado. Entonces, se cree firmemente, que este documento producto de un estudio de caso, es útil para fomentar el estilo del arte y cultura que la Asociación Voces Universitarias de Honduras viene presentando durante medio siglo de existencia; y no se queda ahí: ofrece un conocimiento amplio de la agrupación musical sujeta de estudio.

Por otra parte, en muchos países del mundo se pueden encontrar grupos con similares estilos, trayectoria y producción de la música que los identifica. A pesar de, o en similares

circunstancias, no existen denodados estudios que muestren la aportación artística y cultural que estos han dado a su país. Debido a esto, la Asociación Voces Universitarias de Honduras, no tiene parangón al respecto ya que no se han realizado estudios o investigaciones que tengan similitud en la historia del país con este trabajo indagatorio. Se puede afirmar que es innovador e importante para acercar a la sociedad en general a un proceso que genera información de la agrupación musical que ha traspasado fronteras y forma parte de la cultura musical de país.

Es importante destacar, que el recurso humano dedicado a la investigación que tiene Honduras en las diversas universidades y organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, así como privadas, es abundante, pero sus líneas de investigación no están orientadas a satisfacer el arte en sus múltiples facetas, sino a otras áreas del conocimiento. Por lo tanto, no se visualizan contradicciones ni corrientes que se asemejen a este tejido investigativo.

Ese tejer es socioeducativo, con posibilidades claras de mejoras reales, se acerca a una de las muchas aportaciones paradigmáticas que plantea Thomas Samuel Kuhn (1975) el aprendizaje es una pertenencia para equipos porque las posesiones compartidas y probadas de los miembros de un grupo considerado exitoso, ofrece un conocimiento tácito que según Kuhn es “aprender para hacer ciencia es más que adquirir reglas para hacerla”. En suma, esta investigación sería para Kuhn S.T., un *aprendizaje dialógico*, que trata de construir un conocimiento útil y novedoso de un grupo que es responsable de su historia. Así, brinda factores exitosos desde lo social e individual, con lo cual es seguro que la trayectoria de la Asociación Voces Universitarias de Honduras ofrece experiencias invaluable con alta trascendencia para seguirse construyendo.

De esta manera se puede reflexionar que la utilidad del proceso de investigación resolverá los principales vacíos que, hasta este momento del año 2020, se están dando en el campo de la producción musical de muchas agrupaciones, partiendo del desconocimiento que por falta de estudios se tenga de ellos. De esta manera, tomar medidas estratégicas para mejorar su practicidad metodológica para generar un conocimiento válido y confiable. Su metodología y sus argumentos prácticos son propios para comunicar de manera descriptiva la trayectoria artística cultural de la Asociación Voces Universitarias de Honduras, lugares, sedes, escenarios múltiples en los que se desarrolla esa expresión musical que será fácil de manejar cognitivamente porque el método base que se utilizará, “el estudio de caso”. De este modo, resulta abierto por su estructuración adecuada y sencilla, con aproximaciones conceptuales tomadas de la realidad del sujeto de estudio que asegura la credibilidad de los datos a investigar.

Capítulo 2

Marco Teórico

Introducción

Resulta interesante para la investigación escudriñar información, que permitiera un recorrido por la historia y fundamentar un sustento teórico de las agrupaciones musicales, en el mundo, y en nuestro país, Honduras.

Con la presente investigación, se espera presentar los vestigios de grupos musicales, que, en épocas anteriores, cercanas o distantes a la actual, ofrecieran información sobre la música que ha desarrollado la Asociación Voces Universitarias de Honduras a través de los años. Se cree que existen grupos similares en las regiones del mundo, que han producido música como el sujeto de estudio que se ha investigado, con estilo de acuerdo con contenidos musicales y poéticos propios del país que representan.

No cabe duda, que la trayectoria de Voces Universitarias de Honduras tiene trascendencia y secuencia histórica como grupo musical. Existen agrupaciones musicales con diferentes estilos. Sean estas bandas, conjuntos con solista, tríos, cuartetos, etc. Sus características los hacen diferentes unos de otros, pero todos agrupados en el mundo de la música.

El desafío esencial es determinar las características, cualidades, género, aporte significativo a la cultura del país. Asimismo, ha de bosquejarse los factores de éxito, la secuencia histórica que lleve a comprender y valorar la experiencia de todo un conglomerado de artistas profesionales que han perpetuado el arte a través de lo folklórico, romántico y costumbrista de la nación hondureña por más de cincuenta años consecutivos.

Visión General

Examinar de manera general la información que se aplique a esta investigación, es para tratar de encontrar puntos convergentes con la realidad que circunda o que tiene relación con este proyecto. Por tanto, es permitido dar un recorrido dentro del pensamiento e ideas que han sido expresadas y escritas por mucho de los autores de temas sobre la música en su aspecto folklórico, social, costumbrista y cultural y de esta manera tener como comparativos bases contextuales que acreditan la visión de trabajo investigativo.

Entre la gran cantidad de músicos, compositores e intérpretes de música clásica apasionados por la música folklórica se ha seleccionado para iniciar el recorrido mencionado, a Béla Bartók. Estudioso, conocedor y admirador de la música folklórica, nacido en 1881 en Nagyszentmiklós, localidad ubicada en el Banato austrohúngaro. Fue influenciado por las culturas húngaras, eslovaca y rumana, dando lugar a una mezcla intercultural que posiblemente marcó su pasión por la música popular y folklórica aún como compositor de música clásica.

Zoltán Kodály, coetáneo de Béla Bartók, no sólo participaron en tiempo y espacio, sino que también compartieron las influencias musicales de Claude Debussy y una marcada pasión por la música folklórica, pasión que se veía reflejada en sus composiciones. Así, Bartók, Grainger, Macphee y Harrison, son esos compositores que dan mayor importancia a la música que a la etiqueta comercial que le ha sido impuesta. Para estos músicos el trabajo de “hacer música” era un trabajo corpóreo además de considerar que la música era mucho más importante que el concepto mismo de música.

Visión Internacional

El globo terráqueo y en este caso más preciso América Latina, tiene una tradición musical que se remonta a sus orígenes étnicos, continúa con su evolución folklórica, popular y ciudadana, así como con el desarrollo de la música académica a partir de la colonización española y portuguesa que manifestó una fuerte influencia de las Misiones Jesuíticas dado que fueron quienes propagaron el Barroco musical en el siglo XVIII y en todo el continente.

Barroco musical

Se denominó un estilo musical caracterizado por su riqueza expresiva y la complejidad extraordinaria de sus recursos musicales. En este sentido, la música barroca dio lugar a la aparición de nuevos recursos expresivos, géneros y composiciones, como la ópera, el concierto, el oratorio, la cantata y la sonata. Como tal, se desarrolló fundamentalmente entre los siglos XVII y XVIII. Algunos de sus máximos exponentes fueron el italiano Antonio Vivaldi y Johann Sebastian Bach (1685-1750). (Significados.com. 2018)

Terzian (2010) citado por Torres (s.f.) explica acerca de las tradiciones musicales en América Latina respecto a las más antiguas tradiciones de cada uno de los países latinoamericanos y del Caribe. Señala con absoluta claridad que la música indígena que existía a la llegada de los conquistadores españoles fue destruida y condenada al olvido. Por tal razón, poco se puede decir de las culturas musicales Inca, Maya o Azteca, dado que es escaso lo que queda de estas tradiciones; es decir, melodías, ritmos, instrumentos; casi todo ha quedado sepultado por más de 5 Siglos de influencias ajenas a lo auténtico de cada país y que cortaron de raíz las tradiciones genuinas impidiéndoles su continuidad natural.

En la misma línea de presentación, se desarrolla a continuación una visión general de las diversidades que existen actualmente en la sociedad global, no solamente con relación a los tipos de música que se producen sino también a la forma en que tales formas musicales se vinculan con la vida contemporánea. Se analiza la manera en que responde a motivaciones ideológicas y a lo que puede percibirse como problemas que afectan a la música, a sus intérpretes y consumidores, en cualquier parte de los países que tienen agrupaciones musicales.

Así, de forma sucinta se puede apreciar cinco divisiones distribuidas de acuerdo zonas geográficas principales: Asia y Oceanía, la región árabe y Europa, África, las Américas y el Caribe, tratando de mostrar lo que la musicalidad es, y en relación al desarrollo de este estudio:

Asia y Oceanía

Se puede observar que en estos continentes existe una fuerte inclinación por proteger las culturas y prácticas musicales, como una proyección de sus identidades distintivas a la comunidad global, así como para fortalecer su autonomía con respecto a su pasada imagen colonial. De esta manera el gobierno nacional desempeña un rol visible para la protección de las artes tradicionales, recibiendo o negándose al apoyo de organizaciones externas. Se ocupa de los derechos y bienestar de sus artistas sin perder de vista que económicamente son competitivos para la inversión en su música tradicional y cultural.

Algo muy positivo en el continente asiático es el importante número de políticas y objetivos que reflejan una acción afirmativa a favor de la diversidad musical/cultural, en la que las actividades productivas incorporan la estructura multicultural básica de sus poblaciones locales. Se intenta lograr la diversidad de distintas formas, ya sea proporcionando

a artistas y comunidades culturales los medios para participar activamente en programas institucionales, o promoviendo el surgimiento de un público local que comparta los exaltadores frutos de la producción musical. (Santos, Santos y Silvestre 2003, p. 5)

Lo que a continuación señala los autores resulta interesante: “Quizás como una reacción ante lo que es una descontextualización de acuerdo con los paradigmas artísticos occidentales, existen aparentemente iniciativas para que la música regrese de las salas dedicadas a su interpretación a una amplia variedad de entornos y locales. Los “revivals” o la revitalización de la música en templos, así como las interpretaciones musicales en el interior del país, en las ciudades y en las calles, están siendo objeto de una atención cada vez mayor” (Santos, Santos y Silvestre 2003, p. 5)

La región Árabe

Los países de la región árabe tienen varias organizaciones dedicadas específicamente a la producción musical (ya sea a su protección o a su desarrollo). Existe un interés prioritario que se enfoca en la conservación de la cultura material (elementos arqueológicos), varias instituciones tienen programas que sostienen toda clase de expresiones artísticas y otras formas de la conservación de la herencia artística.

En la región existe una toma de conciencia sobre las tradiciones musicales, a pesar de lo cual la práctica de la música occidental clásica y popular tiene características dominantes. En las fiestas más significativas y los acontecimientos musicales que se organizan localmente, realizan lo occidental primero a artistas que han sido representados constantemente “Vis a Vis” (cara a cara) como maestros ya conocidos en la música de la región que se realiza con repertorios occidentales, así como regionales.

Región de Europa

Existen en Europa numerosas organizaciones que dedican su atención a la música, aunque también se cuenta con fundaciones y organizaciones artísticas que brindan su apoyo a todo tipo de arte, incluyendo la música.

Muchas de estas organizaciones se especializan en determinados géneros, a la tradición instrumental o a composiciones musicales de un compositor o grupo étnico particular. Algunas de estas se muestran más dinámicas en su adaptación a nuevas tendencias en el campo de la creación y la producción musical como lo son la Sociedad de Música Electro-acústica de la República Checa, Asociación Internacional de Acordeonistas, en el Reino Unido.

La producción musical de la región se encuentra extremadamente organizada. Muchas de las instituciones han operado por más de veinte años, y algunas incluso por más de cien años. En otras palabras, la tradición y la práctica de la producción musical se encuentran profundamente arraigadas en la vida y los procesos de la mayor parte de la sociedad europea. (Santos, 2003, p.10)

Las actividades de estas organizaciones se encuentran dirigidas a públicos dentro y fuera de la región. Sin embargo, la mayoría de los ejecutantes son conscientes de la necesidad de desarrollar y afinar su arte en forma continua, ya sea para la creación de un grupo de músicos profesionales y famosos, o simplemente para ser mejores en lo que hacen.

Continente Africano

Entre los pueblos de África existe una aguda conciencia de sus tradiciones musicales locales. Las instituciones que participan en la producción musical, ya sea que se dediquen exclusivamente a la música o a manifestaciones artísticas más holísticas, (múltiples acciones cognitivas) de hecho se orientan a la promoción y conservación estas tradiciones artísticas.

Entre las instituciones e iniciativas que brindan apoyo a los programas y actividades artísticas musicales se ocupan de los intereses de los artistas se incluyen el gobierno (a través de los ministerios de cultura o consejos nacionales para las artes), el sector empresarial (mediante el auspicio de festivales), organismos internacionales (tales como SIDA, NORAD, UNESCO y *Jeunesses Musicales*, entre otros) y otras organizaciones (individuales y colectivas). (Silvestre, 2003, p. 8).

Jeunesses Musicales International fue fundada en Bruselas en 1945 en Bélgica. Su objetivo es promover a los jóvenes de tal manera que "se desarrollen a través de la música más allá de todas las fronteras". (Educalingo, s.f., párr. 1)

Una preocupación de los músicos en África, se concentra en el flujo de sus creaciones artísticas, aparentemente imposible de detener. Desde sus localidades hacia las agencias distribuidoras fuera de la región, lo que no necesariamente tiene como resultado el pago de los correspondientes derechos de autor a los creadores. Asimismo, existen grupos defensores específicamente dirigidos contra la piratería musical que también han creado redes integradas por organizaciones musicales de los distintos países del territorio.

Por otra parte, se han formado grupos de intérpretes locales que se dedican a las danzas e instrumentos de percusión africanos. Estos grupos no solamente actúan en escenarios locales e internacionales, sino que también realizan seminarios y brindan clases sobre danzas e

instrumentos de percusión africanos. En general, las iniciativas locales han demostrado ser fuertes cuando se trata de promover sus manifestaciones artísticas y promocionar a sus artistas locales.

Región de la América del Sur

Se puede encontrar una rica variedad musical producto de la fusión de las culturas africanas, europeas y amerindias: entre otros géneros, está la cumbia de Colombia (combina elementos melódicos de origen hispánico, ritmos africanos y componentes armónicos americanos), la bossa-nova y la samba del Brasil, el tango de Argentina y Uruguay, etc. También es muy conocido el movimiento de carácter folk y no comercial llamado Nueva Canción el cual se fundó en Argentina y Chile y se extendió rápidamente al resto de la América Latina. (Aldeguer, 2012)

En América del Sur, la identidad andina (integrada por Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela) parece verse reforzada por los programas y proyectos artístico-musicales desarrollados en esos países. Un ejemplo rotundo de ello lo constituye la orquesta de instrumentos autóctonos, presentada en Bolivia y Ecuador, que muestra la verdadera naturaleza andina de los mismos, En Bolivia se descubre la música tradicional andina como la saya y el huayno. En Colombia, también existe música andina como el bambuco y el pasillo. En Perú destaca la zamacueca, el festejo, la cueca y el landó.

En Venezuela destaca la gaita zuliana, el calipso y el joropo llanero. En Ecuador los pasillos y los famosos sanjuanitos procedentes de Imbabura. Y, por último, en Brasil, un país tan grande que sus propios géneros han alcanzado fama mundial, como es el caso de la bossa nova, la samba y el choró en las Américas y el Caribe. (Aldeguer, 2012)

Argentina: El tipo de música más popular en este país es el tango; aparte de ser un género musical, es una danza de parejas donde enlazan estrechamente. Se caracteriza entre otras cosas por el abrazo estrecho de la pareja y la improvisación. (Aldeguer, 2012)

Brasil Dentro de la música popular brasileña, está la bossa-nova. Es un género musical que proviene de la samba y del jazz. Surgió a finales de los años cincuenta, por muchos músicos y compositores de la zona de Río de Janeiro. En este tipo de música los instrumentos que se usan suelen ser la guitarra acústica, otro instrumento, aunque no tan importante como la guitarra, es el piano, no siempre, sólo algunas veces se suelen usar instrumentos de percusión como por ejemplo los tambores o los timbales. (Aldeguer, 2012)

Chile: Unas de las músicas más populares son la cumbia, el metal, el jazz y el baile nacional es la cueca. Las canciones solían ser simples e intentaban imitar sonidos o cantos de aves. Se cantaban en rituales religiosos para los dioses. La cueca es el baile regional de Chile, formado por parejas sueltas mixtas.

Región de América Central

Costa Rica siempre se le ha conocido por lejos como “el país más americano de América Central”, pacífico y políticamente estable. Costa Rica ha hecho sus contribuciones a la música del mundo, su música popular nativa todavía se puede escuchar en los pueblos de todo el país y con frecuencia va acompañada de bailes tradicionales. Este género se nutre de muchos orígenes diferentes para crear el sonido que tiene hoy. (De la Peña, 2003)

Los indígenas habían estado haciendo música en la zona desde hace miles de años y habían desarrollado sus instrumentos y escalas. Cuando llegaron los españoles, que trajeron sus tradiciones musicales e introdujeron varios instrumentos nuevos, mientras que los inmigrantes posteriores de otro país europeo también contribuyeron a la mezcla. La influencia

final que ayudó a desarrollar el sonido de la música de Costa Rica venía de la población africana, y esto afectó los ritmos de entrada en particular.

Estos diferentes elementos se pueden ver en la diversa selección de los instrumentos utilizados en la música popular de la nación. La ocarina, quijongo (un instrumento de cuerda como de arco), y una versión nativa del oboe todas son anteriores a la llegada de los españoles y todavía se utilizan hoy en día. Además se encuentran instrumentos europeos como la guitarra, el acordeón, e incluso el violín; importantes de la música Costa Rica, al igual que una gran variedad de instrumentos de metal. Los aportes africanos incluyen varios tipos de tambor y la marimba. (Instituto Costarricense de Turismo)

Guatemala, por otra parte, nos proporciona una idea de las condiciones musicales generales. Allí, el país alberga organizaciones culturales que son en su mayoría son vehículos para el desarrollo y la potenciación de la población indígena del país. Debe recordarse que “existen 22 grupos indígenas mayas, cada uno de los cuales tiene su propio idioma y tradición”. (Magnolia, 2003, p.6)

La música más conocida en la ciudad como folklore de Guatemala, es el son; se encuentra tanto en las áreas rurales como en las urbanas del país y muchos compositores guatemaltecos lo han empleado de fuente de inspiración, habiéndolo llevado a su más alto nivel los maestros: Jesús Castillo, Ricardo Castillo, Benigno Mejilla y otros. Entre los sones más populares podemos citar los siguientes: El misquito, El grito, El costumbroso, Chapan, la San Juanerita, etc.

La música de Nicaragua, al igual que gran parte de la cultura del país, se ha visto muy influida por su historia. La música moderna es una cantada en español nativo con instrumentos

tradicionales indios. Los músicos locales hacen uso frecuente de la marimba y otros instrumentos musicales que son comunes en el país.

En general, la música que escuchan los nicaragüenses es muy variada. La música de Nicaragua adopta ritmos de música cubana, mexicana, brasileña y panameña, así como también copia algunos ritmos de la música de Europa y los Estados Unidos. Localmente hay bastantes músicos prominentes que han hecho un nombre por sí mismos, tales como: Salvador Cardenal, Luis Enrique Mejía Godoy y Camilo Zapata.

Por otra parte, la Música en El Salvador cuenta con canciones religiosas, que son en su mayoría católicas. Estas se utilizaron durante la época de Navidad y otras fiestas, especialmente durante la fiesta celebrada en el Día de los Santos.

Las canciones populares también son muy importantes para la música de El Salvador. La música moderna incluye la cumbia, el hip hop, la salsa y el reggaetón. Sin embargo, la música tradicional fue muy influenciada por las culturas nativas. La conquista española jugó también un papel en la cultura y la música. Así hasta hoy, la música española es muy popular en El Salvador.

Visión Nacional

Cuando los conquistadores llegaron al territorio que hoy es Honduras en el año 1502, encontraron pequeñas y dispersas tribus sobrevivientes de la gran civilización Maya. Con un patrimonio cultural muy decadente y heterogéneo y que terminó siendo casi totalmente aniquilada por la conquista.

En el periodo colonial hubo probablemente mucha actividad musical religiosa de los numerosos templos construidos por los misioneros en las ciudades principales del país. La historia explica que Antonio de Guadalupe, ex obispo de Comayagua introdujo la enseñanza

del canto gregoriano para ser usada por las ceremonias católicas. De la música profana de la época colonial sabe que se adoptó la guitarra y otros instrumentos europeos traídos por los españoles. (Briones, 2012)

La cultura hondureña experimentó notables cambios y avances en general. No obstante, fue hasta mediados de siglo XIX que surge la relevante figura del Padre José Trinidad Reyes (1797–1855), quien contribuyó con su aporte humanista a impulsar el desarrollo artístico y literario.

Honduras y su folklore: Es una expansión del pueblo en la que pone de manifiesto su sentimiento a través de costumbres, leyendas, canciones, danzas, poesías, tradiciones, entre otras. La palabra Folklore significa saber del pueblo. La música en Honduras presenta en una variedad de ritmos y estilos que reviven las características religiosas y folklóricas de cada grupo étnico del país. La guitarra, la concha de caracol, la matraca y el acordeón son instrumentos ya sea creados o heredados para producir música, que generalmente se completan con las danzas nativas. Algunos de estos son presentados por el Cuadro Nacional de Danzas Folclóricas Criollas y el Ballet Nacional Folklórico Garífuna.

Se tienen registros que el ritmo de la punta que se baila con la punta de los pies desde finales de la década de 1970 por los habitantes de las regiones de: Copán, Islas de la Bahía y otros lugares habitados por los garífunas. La música garífuna ha llamado la atención no solo en el país sino, en el ambiente musical internacional. Asimismo, su riqueza musical interna es grande, en lo académico en música para bailar, en rock, artistas urbanos, jazz, cristiana, que sobresalen a nivel nacional e internacional, entre los más famosos se conocen: La Banda Blanca, Los Roland, El Grupo Emanuel, El Guayo Jazz Project. Entre los solistas son muy

conocidos: Polache, Guillermo Anderson y en lo folklórico la Asociación Voces Universitarias de Honduras.

Son incontables los intérpretes y compositores que deleitan al mundo con su música clásica y popular. Por ejemplo, durante sus giras por el país, los jóvenes miembros de la Orquesta Sinfónica Nacional de Honduras, ofrecen al público una gran variedad de música clásica y arreglos especiales que utilizan canciones locales. Además, se desarrollan distintos festivales al año, encontrándose dentro de los más famosos: El Festival Aires de Abril y el Festival de los Zorzales; eventos musicales anuales que atraen muchos compositores y músicos para el país hondureño.

Desarrollo histórico de las agrupaciones musicales

Las sociedades primitivas tenían la música como una actividad prioritaria que carecía de autoría, de obra y de público y aquellos que asistían eran a su vez participantes y normalmente seguían puntualmente las reglas de ritmos e instrumentos, era algo más de la vida social y religiosa. Durante mucho tiempo, fue algo colectivo que en determinado momento se empezaron a especializar como grupos y comenzó una diferencia muy importante: el público oyente y los músicos, aunque todavía su producción musical se asociaba a los rituales, todos empezaron a ser críticos con la calidad de la misma.

Transcurre el tiempo y el público se vuelve un tanto pasivo ya que los músicos realizaban innovaciones más especializadas. La música se fue volviendo compleja para convertirse en patrimonio de una minoría selecta, social y culturalmente, tal es que se termina el anonimato de los más destacados, y van estableciendo prestigio y fama. Sucede también que mientras el pueblo se distancia de la música culta que no oía más que en las iglesias, en las antecámaras y jardines palaciegos comenzaron a realizar una música que se transmitiría de una

manera oral, dando paso al comienzo de la música culta y por otro lado la música popular, que jamás volverían a juntarse.

En la música popular, al igual que en los demás estilos y formas musicales, desde hace ya tiempo (por no decir desde siempre) y en la medida en que las condiciones lo han hecho posible, ha habido agrupaciones que han intentado enriquecer el repertorio musical.

Muchas veces, la situación económica ha sido la que condicionaba las características de los grupos musicales que se creaban. Otras veces, el propio entorno, el hecho de encontrarse en un pueblo pequeño, una ciudad grande, quizás tocar en plazas y calles pequeñas o grandes, así como las características del nivel educativo y cultural son asomos de verdaderas condicionantes. También los usos, objetivos y funciones que se le daba a la música en cada época, los gustos musicales del momento han sido sin duda factores que han influido en la formación de grupos musicales. (Beltrán, 1996)

Así, los grupos o conjuntos musicales se movían por diferentes ambientes y ámbitos: fiestas populares, celebraciones oficiales, procesiones religiosas, bailes en plazas y salones, ambientando las calles y plazas de los pueblos como hacían los juglares en la Edad Media. Los grupos musicales pequeños eran a menudo formaciones familiares: hermanos, padres e hijos y los beneficios económicos adquiridos se mantenían dentro de la familia.

La música popular ligada al mercado ya fuera del círculo familiar se configura por su amplia capacidad de difusión, revelada en sus variadas formas de producción, circulación y consumo, como uno de los principales campos de disputa en torno de la producción nacional de la música popular llamada urbana que es como dar paso a la representatividad de la música folklórica.

Para el siglo XIX los estudios relacionados con el folklore, que dieron un paso importante dentro de esa música popular, estuvieron relacionados con la necesidad de construir una identidad para las naciones. En este ambiente los grupos musicales eligieron al pueblo, ese pueblo de campesinos analfabetos con su cultura oral en el campo de la poesía, melodías, danzas, fiestas, costumbres y creencias de las poblaciones rurales, vinieron a ser como el único representante legítimo de la nacionalidad de los países.

Existen innumerables razones por lo que las personas se unen y forman grupos, la principal es que con frecuencia la persona satisface sus necesidades de algún modo mediante la pertenencia a un grupo. La pertenencia a un grupo puede satisfacer muchas necesidades, incluso aunque algunos de los miembros del grupo no se den cuenta de que se están beneficiando de una buena compañía, supervivencia y seguridad, afiliación y estado, estatus social, poder y control, quizá logros que individualmente no son posibles de forma individual.

Entonces las perspectivas y aseveraciones antes descritas permiten que presente los grupos musicales en un antes, después y prospectivamente como una actividad que desarrolló a los seres humanos en todos sus entornos sociales. No obstante, la música se fue más allá de la mera relación: Encontró entre los hombres un sentimiento común, un lenguaje universal que sigue su curso a pesar de los cambios de convivencia que se están dando en el presente siglo.

Clasificación de los grupos o conjuntos musicales

Los términos que se utilizan como ser: “grupos”, “conjunto, conjuntos”, o quizás el de “banda”; resultan paradójicos. Esto quiere decir que, más allá de las condiciones contradictorias que se podrían encontrar, los términos presentados resultan válidos, reales o verosímiles. Debido que, entre sí se contienen o explican acciones comunes en la música, que

en adelante serán aceptados y utilizados sin cambiar la intención del título de esta clasificación o de otros usos en las partes que contiene lo escrito del proceso de investigación.

La orquesta sinfónica

Es la organización musical más grande que se conoce. Su renombre y valoración en el mundo de la música son importantes. La combinación de instrumentos musicales hace que las obras tocadas por estas orquestas sean de las más admiradas por los especialistas en musicalidad. Está formada por instrumentos de cuerda, viento y percusión, y guiados por un director orquestal. En ocasiones son acompañadas por voces corales o individuales que la acompañan.

La música de cámara

Este tipo de agrupación surge como una especialidad de la música que apuntaba a la concreción de obras en lugares limitados, con poco público. Los instrumentos más utilizados son los de cuerda. La cantidad de participantes puede variar en cantidad, pero oscila entre los cinco y los diez músicos. Actualmente es poco común, pero siguen vigentes.

La banda

Este tipo de conjuntos musicales surge a principios de 1800. Sus obras al inicio eran producidas principalmente para la música militar o de batalla. Se han realizado diferentes modalidades acordes a cada país, aunque en algún punto la mayoría quiere mostrar la valentía y fuerza. Por lo tanto, suenan similar, poseen vigor y esplendor. Cabe destacar que hay una ausencia de los instrumentos de cuerda en este tipo de bandas, se emplean instrumentos de viento acompañados de instrumentos de percusión.

Conjuntos de jazz

El jazz surge de la combinación de los instrumentos que según sus compositores se dividen en: instrumentos rítmicos y melódicos. La cantidad de instrumentos, así como el tipo utilizados para crear este ritmo varían de acuerdo con el autor y la canción. Este es el conjunto musical que comienza a aplicar los instrumentos eléctricos como método para realzar los sonidos.

Grupos de pop y rock

Estos grupos tienen su auge en los 80' y siguen vigentes al día de la fecha. En su música interviene una importante carga de instrumentos eléctricos. Los más importantes son la guitarra y el bajo, entre otros. La música producida por estos grupos se realiza con un vocalista; que es la figura visible del grupo, y, por unas tres o cuatro voces que la acompañan y le brindan apoyo. Los cantantes se distinguen por estar a la moda y tener vestuarios que lo distinguen.

Grupos folklóricos

Este tipo de conjuntos producen la música tradicional que se genera en cada país, habla del pueblo, pueblo, de su cultura, raza, tradiciones, costumbres que reflejan la manera de ser y con las que se sienten identificados. El pueblo prácticamente es el creador y hasta intérprete. En su orquestación son elementales la guitarra criolla, la percusión típica del país, acordeón, mandolinas, flautas, contrabajo, marimba, y en algunos casos otros instrumentos como el violín y el piano. En la mayoría aparecen las voces con trabajo armónico y pocas veces se organiza para producir melodías instrumentales.

Características, cualidades, género y estilo en la conformación de agrupaciones musicales

Características

Un escrito de Cameron Mizell, propietario de un estudio de grabación de en Lake Mary, Florida se lee lo siguiente: Ser músico es algo genial. Es casi un crimen que a la gente se le permita ganarse la vida tocando. Pero, como el crimen, la música normalmente no paga. Para conseguir conciertos bien pagados, y seguir obteniéndolos, los músicos necesitan exudar un alto nivel de profesionalidad, lo que a menudo es mucho menos glamuroso que la vida sexy de una estrella del rock. Aunque estas cualidades podrían parecer obvias, te sorprendería saber cuánta *prima donna* (cantante femenina que interpreta el papel principal en una ópera) hay por el mundo que no lo tiene claro.

Capacidad para seguir bien las instrucciones. Ya que la mayoría de los músicos se ganan la vida tocando para otras personas, tienen que ser buenos haciendo lo que las personas esperan. Esto suena impreciso, y lo es. Si lo contratan para tocar en una boda, escribir un *jingle*, tocar como acompañante, ser músico de estudio, músico de orquesta, etc. tiene que ser bueno cumpliendo instrucciones. *El jingle* es un efecto sonoro o canción muy corta que consiste solamente en un eslogan, texto o una melodía, muchas veces con voces cantadas. Es el elemento principal de la puntuación radiofónica.

Más a menudo de lo que debiera ser, estas instrucciones son comunicadas de forma deficiente por personas sin conocimiento de música, pero un músico profesional sabe cómo traducir cualquier tipo de indicación rápidamente, sin frustrarse, y hacer feliz al cliente. Otras veces se reciben indicaciones rápidas por parte de un director musical que sabe exactamente lo que quiere, y la capacidad de adaptarse rápidamente es importante. Son instrucciones unidireccionales en las que no hay tiempo para hacer preguntas. Tocar bien en este tipo de entorno le comportará recomendaciones y, consecuentemente, más trabajo. (Cameron, 2017)

Organización. De manera resumida, se lleva una agenda y se aprende a controlar la hora. Nada es más frustrante o embarazoso que la falta de puntualidad. Todo el mundo está intentando encajar con buen un ensayo antes de llegar a una presentación o concierto esa misma noche. Además, probablemente se deberá tener controlado una gran cantidad de material. Muchos músicos de acompañamiento tocan en diferentes bandas y deben aprender tanto música original de los autores que los contratan como versiones para bodas o eventos corporativos. Almacenar toda esta música en su cabeza requiere práctica, pero al principio necesitará aprender a organizarlo. Hay un dicho entre músicos que viene a ser algo así: Un aficionado practica hasta que le sale bien, un profesional practica hasta que nunca le sale mal.

Capacidad de comunicación. Cuando se trata con personas que no tienen conocimientos de música y no mucho más sobre negocios, se tiene que ser capaz de liderar la mayor parte de la conversación. Hacer sugerencias, redactar contratos, y saber cómo decir lo que se quiere sin ser prepotente o codicioso; que el orgullo no le impida hacer preguntas.

En el otro extremo de la capacidad de comunicación, es la de tratar con otros músicos. Se debe procurar presentarse en el primer ensayo con la música preparada. Si es la música propia o del director, la música debe estar escrita correctamente o creada con un programa como *Finale* o *Sibelius*. Que la partitura comunique la hora de ruta de la canción claramente (repeticiones, coda, etc.). Si se espera que los otros músicos la aprendan a partir de un CD o mp3, se debe asegurar que cuentan con las grabaciones correctas y están avisados de cualquier cambio de tono o corte que no esté en las grabaciones. Todo esto hará que el primer ensayo con la agrupación fluya lo más suavemente posible.

Tocar bien con otros. Esto debería darse por supuesto, pero sorprendería. No solo debería ser capaz de darlo todo tocando, debería ser capaz de moderarse y tocar lo que esa

música requiere, adaptarse al estilo del grupo como hablando con estereotipos, los cantantes se despistan cuando no cantan y se saltan sus entradas. Los instrumentistas tocan demasiado fuerte. Los músicos y cantantes no se escuchan entre sí y como sección suenan desordenados. Todo esto son principios básicos, pero a veces se pasan por alto.

Es muy importante hacer bien la participación, pero muy importante es encajar bien en el grupo o hacer que el conjunto suene mejor. Tocar con gusto y en el estilo apropiado trae más beneficio que tratar de demostrar las propias capacidades, no es individual, es grupal.

Estar preparado para el trabajo. Finalmente, la gran diferencia entre un profesional y todos los demás es la preparación. Ocurre lo mismo en todos los campos. A un vendedor profesional se le supone que conoce su producto. Un profesional del *marketing* se supone que conoce a su público objetivo. Un restaurador profesional se supone que sabe qué producto puede usar para limpiar qué superficie. De igual modo, un músico profesional se supone que se presentará en el concierto con los instrumentos correctos, vestirá adecuadamente, y estará preparado para tocar bien la música. Un músico profesional viste adecuadamente. Sea cual sea el tipo de presentación, hay que asegurarse de saber cómo vestir.

La principal característica de un músico profesional es dar un paso atrás y evaluar esas cinco cualidades. La música es un campo muy competitivo, y dominar un instrumento y la voz es simplemente el primer paso para ser un músico activo. Para aquellos que quieren llevar su capacidad a un nivel superior y que los distinguirá como profesionales del resto es lo que pueden hacer más allá de tocar su instrumento o de tener una excelente voz.

Cualidades

Las cualidades grupales, de conjuntos musicales, en este caso serán tratadas de una forma genérica, como características no definitorias de algo o de alguien, sino más bien para referenciar que existen multitud de cualidades que se pueden encontrar en una organización conformada por personas relacionadas entre sí por sus capacidades musicales. Una cualidad depende de cómo sea percibida, dependiendo del entorno social. Por ejemplo, una determinada forma de ser, por ejemplo, “saber escuchar” se puede considerar en determinado contexto como una cualidad positiva y en otra situación como un defecto. (Padula, 2017)

Afinados. Es lo más importante a la hora de presentarse ante un grupo de público de cualquier naturaleza. Es aplicable para los instrumentos como para la parte vocal y representa de igual importancia el respeto hacia sí mismos, como agrupación responsable del arte musical.

Armonía. Es bastante incómodo para el oído y para el público cuando en una canción, los músicos del grupo están fallando en el ensamble armónico entre sí; o en su caso cuando la melodía está en una escala muy alejada de la armonía. Cuando esto ocurre la primera percepción del público es: “suenan desafinados”, y a eso le sigue “qué horrible grupo”. Para tocar y hacer música debes saber por lo menos un mínimo de armonía. Hay quienes tienen muy buen oído y con eso les basta al principio, pero no es suficiente y sí una limitante.

Ruido innecesario. Esto comienza cuando se afina directamente en el escenario. Lo mejor es subir con el instrumento afinado, pero si por alguna razón no se pudo hacer, entonces hacerlo con un afinador. Lo importante es no hacer ajustes musicales en el escenario de

actuación. Hay una parte fundamental en la música, que muchos tardan buen tiempo en comprender: el silencio. Todos los sonidos en un escenario deben estar justificados.

Sobre el instrumento. Esta cualidad podría no ser importante o inaceptable; cargar el instrumento asignado o el propio para no recurrir a préstamos con otros conjuntos o en la institución beneficiaria-contratante porque denota irresponsabilidad. Así que, es relevante.

Puntualidad. Cuando hay presentaciones con diferentes grupos, la llegada tarde saca de ritmo la organización del evento; a veces son todos los integrantes o en ocasiones se trata de uno de los músicos que no llega y el grupo no se puede salir al escenario. Esto provoca la molestia de los demás grupos que sí llegaron a tiempo. Incluso hay quienes lo hacen adrede porque no les gustó el lugar en el cartel que les asignaron. En un festival grande se debe estar mínimo una hora antes de la participación. Si no está, queda fuera, no solo de ese festival, sino de la gira que ellos puedan organizar.

Uso del micrófono. El micrófono es para transmitir el mensaje del conjunto o grupo musical a través de sus canciones. Todo grupo a través de su director o encargado artístico tiene algo que decir de forma breve sobre la agrupación o su repertorio a presentar. Ello no quiere decir que deba ser un mensaje social, sino que toda canción busca decir algo con lo que otros puedan identificarse. Dicho de esa forma, es de muy mal gusto estar mandado saludos sin ton ni son, saludos en sus participaciones, a no ser que se tenga que agradecer a un patrocinador. no se debe acercar demasiado el micrófono o probar si se escucha. Lo otro es preguntarle al público, ¿si se escucha bien? A lo que irónicamente a veces contestan: ¡no!

La justificación. Resulta muy negativo estar justificando todo lo que ocurre en el escenario; eso solo demuestra inseguridad. No se debe estar pidiendo perdón por los errores, por las canciones nuevas, disculparse por no haber ensayado, por el tipo de voz porque existe

disfonía. Antes de querer justificarse hay que ser autocríticos y aceptar la responsabilidad como profesionales de la música.

La apariencia. Es un hecho que lo más importante para la mente es la música, pero hay detalles que ayudan a una organización musical y no se deben pasar por alto. Uno de ellos es la apariencia. El aspecto visual es importante, hay que recordar que siempre el músico se debe a un escenario y no cualquiera se sube a uno. La apariencia no define si se es bueno o malo como grupo, pero sí influye en qué tan profesional o *amateur* es el conjunto. Es un aspecto que se debe cuidar.

Tener un discurso como grupo musical al que se pertenece. Muchos conjuntos, hablando del todo como organización no saben comunicarse. Esto ocurre cuando tienen alguna entrevista y ninguno sabe qué contestar. No hay un discurso por parte del grupo que logre definirlos y diferenciarlos ante los demás. Un grupo o conjunto profesional debe saber qué quiere comunicar y cómo hacerlo. Es como saberse de memoria la visión y misión del grupo, dicho de otra manera, saber su identidad.

Género

Un género musical es una categoría que reúne composiciones musicales que comparten distintos criterios de afinidad. Estos criterios pueden ser musicales, como el ritmo, la instrumentación, las características armónicas o melódicas o su estructura. Así como también basarse en características no musicales, como la región geográfica de origen, el período histórico, el contexto sociocultural u otros aspectos de una determinada cultura.

Los géneros musicales a su vez se dividen en subgéneros. Una composición musical puede ser clasificada dentro de varios géneros y es expresada a través del estilo del artista o

del conjunto. Así, cuando se habla de una multiplicación de géneros buscada por el compositor, se habla de una fusión.

Más específicamente, los géneros musicales tienen (junto a sus características técnicas y musicológicas) entidad de emergentes culturales de una región, de una forma de ser y de hacer de determinados grupos sociales y de singulares épocas o momentos socios históricos. Son, además, materia de renovado análisis por parte de musicólogos, etnomusicólogos, sociólogos y otros estudiosos que abordan la cuestión desde sus distintas facetas.

Algunos de ellos son cantares con ritmos originales de espacios geográficos, históricos y sociales; otros son asociaciones y mutaciones de géneros preexistentes, amalgama de elementos de distintos ritmos que se combinan para dar lugar a una nueva forma musical, producto de la evolución. Su condición de tal, reconocimiento social u “oficial” por parte de la comunidad en su conjunto, puede requerir o no la previa aceptación por parte de los músicos. Asimismo, la incorporación del nuevo género suele “necesitar” de la acogida de los críticos de arte y de la prensa especializada, quienes rechazan, ignoran o “bendicen” las expresiones musicales no tradicionales, los nuevos géneros o los fuera de género. (Padula, 2017)

En el caso del género en su estado folklórico, se puede pensar que operan otros rasgos definitorios como el significado, el uso, la ocasión y la función, que para la música popular y la proyección no necesariamente pueden tener el mismo peso. Además, de todos estos elementos propios de una caracterización de un género específico, se puede mencionar los meta-discursos del género, es decir, todo lo que se dice acerca de éste, y que lo definen tanto o más que lo que manifiesta el mismo género a través de sus textos y su performance.

Consiste en un espectáculo artístico cuyas principales señas particulares son, por un lado, la improvisación que domina la representación artística y por otra parte el énfasis que se

le atribuye en la cuestión estética, es decir, en las performances, tanto la acción como la imagen van de la mano y se pone la misma intensidad en que ambas sean contundentes. (ABC, Diccionario, 2014, párr. 2).

Estilo. Las formas musicales tienen que ver con los procedimientos, medios y técnicas de composición musical (Ortiz, 2001) mientras que los géneros son las diversas pautas de creación musical. Por su parte, el estilo se refiere al conjunto de elementos musicales a través de los cuales se realiza la obra, lo que según Bennett (1998) se puede concretar en la idea de que la palabra estilo describe las cualidades características en las que los compositores disponen y presentan los componentes básicos de la música: melodía, ritmo, armonía, timbre y textura.

Es el carácter personal con que se elaboran, mezclan, armonizan y muestran los elementos anteriores lo que hace una composición asumir el estilo característico de su época y de su lugar de origen, aportando así mismo, fundamentos de discriminación que conducen a identificar el estilo musical propio de cada compositor (Bernal, 2003).

De esta forma el estilo musical estaría determinado tanto por la época en que se produjo la obra como por el ambiente en el que se desarrolló y por la personalidad del autor, lo que es fácilmente identificable con la propia noción de historia de la música occidental, en la que uno de sus principales criterios de análisis se encuentra en la división en diferentes etapas históricas caracterizadas por su propio estilo musical que, mediante un proceso gradual, va evolucionando hasta principios del siglo XX a través de la emergencia de nuevos estilos que superan los anteriores.

Género versus estilo. Es necesario por su uso revisar la posible sinonimia entre los conceptos de género y estilo. En el ámbito de los estudios sobre música popular, quienes se

han dedicado a este tema, Fabbri asegura que en algunas lenguas a menudo “género” y “estilo” se usan como sinónimos, aunque al examinar el aspecto etimológico de cada término, advierte algunas diferencias. En particular, describe al estilo como “una disposición recurrente de rasgos en eventos musicales que es típico de un individuo (compositor, *performer*) un grupo de músicos, un género, un lugar, un período de tiempo”. A partir de esta definición, el estilo pareciera estar subsumido en la noción de género.

Fabbri (2006) aclara que no necesariamente el estilo es un subconjunto del género o una categoría jerárquicamente más baja. Por el contrario, está convencido de que el estilo implica una relación más estrecha con el código musical, mientras el género se relaciona con todos los tipos de códigos que están referidos a un evento musical. De manera que ambos términos cubren campos semánticos distintos.

Conclusiones

Las acotaciones escritas que se han presentado a lo largo de esta temática, que de manera especial se identificaron para la conformación de agrupaciones musicales, poniendo de manifiesto las características, cualidades, género y estilo nos lleva a sacar las conclusiones siguientes:

- Las Sociedades Musicales son un potente mecanismo de socialización y un vehículo que posibilita la participación amable y no conflictual en la comunidad que acoge al individuo. La formación y la práctica musical no plantean ningún requisito previo y permite la convivencia de sujetos con trasfondos culturales, religiosos, sociales o ideológicos distintos. Es pues, un espacio ampliamente adaptable a la participación y la comunicación, sin importar la clase, el género, edad y nacionalidad.

- Cabe destacar que el asociacionismo musical es el auténtico (y quizás único) elemento, diferencia que afecta a todo el territorio de una comunidad ya sea urbana o rural, costeña e interna de cualquier país, además se trata de organizaciones estructuradas a través de una entidad gubernamental o privada. Por tanto, es potencialmente el elemento simbólico con mayor capacidad para estructurarse y tener una verdadera cohesión social.
- Las Sociedades Musicales o agrupaciones son un potente agente cultural y, si pensamos en su conformación, puede ser que se trate de la principal organización cultural del país, por su estilo y género de música que no depende de ninguna intervención institucional sino del dinamismo y su acercamiento con la sociedad.
- La formación de agrupaciones tiene un fuerte desarrollo del sentido de pertenencia, como lo demuestran muchos estudios, ese sentido de pertenencia es uno de los ingredientes más relevantes en la receta de la felicidad, y en el modelo del asociacionismo musical es un mecanismo muy eficaz que supera ampliamente lo manifestado en el barrio, localidad o nación. La estrecha conexión emocional colectiva con la práctica de la música junto con el modelo de excelencia musical competitiva construye un potente mecanismo de identificación con la agrupación.
- Las Sociedades Musicales son estructuras de grupos humanos que se articulan de manera compleja, pero siempre alrededor del elemento central que constituye la práctica y la difusión de expresiones musicales. En términos genéricos la música constituye uno de los lenguajes más universales y que permite la conexión entre culturas y generaciones diversas y supone una práctica que no requiere necesariamente procesos de codificación y decodificación muy complejos. Además, los estudios

plantean que la práctica musical tiene efectos perceptibles sobre distintos aspectos neurológicos, cognitivos, sensoriales, sociales y tiene un impacto sobre los niveles de bienestar de los individuos.

- Se está por tanto, ante una de las interacciones más complejas y sofisticadas entre los seres humanos y su universo simbólico y sensorial, pero no al estilo de Sigmund Freud que en su obra de la Interpretación de los Sueños y su corriente el Simbolismo, explica que lo que se reprime se encuentra en el subconsciente y se manifiesta a través de los sueños, pero la conformación de agrupaciones no es un mito, los músicos viven una realidad y esa realidad es parte importante del psicoanálisis.

Relación de la producción musical con la cultura de un país

Los principales y absolutos conceptos que rigen la actividad humana, se reducen, pues a dos principios fundamentales: "verdad" y "belleza". Surgen inmediatamente dos nuevos y correlativos conceptos: Ciencia y Arte, que corresponden y representan, respectivamente, a los indicados principios fundamentales: la Ciencia, como investigadora de la "verdad"; el Arte, como explorador y creador de la "Belleza". Riva, (2009, párr. 6).

Es decir, si las ciencias son necesarias para la cultura de la humanidad, no son menos necesarias las artes para la educación y formación de los pueblos, toda vez que con el placer que ellas despiertan, se convierten en maestras de las costumbres, afectos y acciones humanas. Por ejemplo, Aristóteles decía que la misión del arte es conmover, elevar y ennoblecer la sensibilidad del espíritu humano. El arte, para él es un purificador de las pasiones. Y otros grandes filósofos lo han considerado como una parte esencial de la total misión del género humano. En suma: se ha dicho que el grado de superioridad cultural de los pueblos, no está determinado por el mayor vigor físico, sino por el más hondo pensar y exquisito sentir.

La música, como expresión sintética de cultura y civilización, ostenta la preeminencia entre las demás artes. Y no por razones que obedezcan a una concepción puramente subjetiva, a un criterio puramente personal (aunque universal), sobre aquella, sino por su propia virtualidad y poder intrínseco. De ahí, que en los tiempos remotos de la Antigüedad, el arte musical era altamente admirado y considerado de gran importancia para el gobierno de los pueblos.

El pueblo moderaba y dulcificaba las costumbres por su acción directa e inmediata al corazón humano. Su mágica virtud educadora la tuvieron en cuenta todos aquellos pueblos que fueron celosos y verdaderos amantes de su cultura. Por eso no es de extrañar que, entonces, se conceptuara más inculta aquella clase que confesara su ignorancia por el divino arte. De esta forma de pensamiento se hace célebre la mordaz frase de Aristófanes (el más célebre poeta satírico de Atenas): "Un monstruo que no sabe de música, no debe figurar en el círculo de las personas ilustradas." (Riva, 2009, párr. 9)

La música es una manifestación artística, es un medio de expresión de ideas, de emociones, de vivencias de una sociedad. El arte musical combina sus elementos propios de tal forma que acerca al oyente a la cultura del pueblo que la ha producido y a las emociones humanas. Por todo esto, se le puede considerar como una base para el establecimiento del diálogo intercultural; herramienta más de trabajo de la interculturalidad.

Es decir, la música es un proceso artístico; la enseñanza de la música, una forma de conocer elementos propios de otras culturas. Así, la educación musical aunada a la producción musical permite formarse como artista puesto que contribuirá a garantizar la competencia cultural y artística, y la educación a través de la música (por la música), una forma de

comunicarse con esas culturas que puedan hallarse presentes en el aula porque garantiza el conocimiento de éstas, el respeto y favorece los momentos de intercambio.

La cultura e interculturalidad se caracteriza, precisamente, por reconocer la diferencia gracias al conocimiento de la misma, que llevará a su aceptación y al establecimiento de relaciones que supondrán un intercambio, ya que es intercambiar experiencias, aprender a partir de las del otro. La importancia de la música como proceso artístico, de enseñanza y educación debe utilizarse como medio de comunicación entre culturas en el proceso educativo escolar de contextos pluriculturales que se obtienen de las innumerables producciones de los grupos musicales representativos de un determinado país.

La producción musical propia de una nación, sea esta subdesarrollada, en vías de desarrollo y desarrollada tienen alta relación entre sí, porque a través de esa producción artística que trata de vincularse con la cultura está la música como expresión sintética de cultura y civilización, ostenta la preeminencia entre las demás artes. Ello, no por razones que obedezcan a una concepción puramente subjetiva, a un criterio puramente personal (aunque universal), sobre aquella, sino por su propia virtualidad y poder intrínseco.

Por tanto, uno de los objetivos de la educación artística consiste en fomentar la «expresión de la diversidad cultural»; puesto que todo proceso artístico supone «un medio a través del cual se comunican los conocimientos culturales y refuerza las identidades y los valores personales y colectivos, y ayuda a preservar y fomentar la diversidad cultural» (UNESCO, 2006, p. 4). De este modo, la educación a través de la música permitirá formar al alumnado no sólo como seres creativos, sino también como personas respetuosas de la diversidad cultural, y capaces de comunicarse con ella.

Finalmente cabe destacar que la música ha gozado de diversas consideraciones a lo largo de su historia. Ha sido apreciada como manifestación de afecto a una divinidad, como elemento imprescindible en las manifestaciones de la vida cotidiana, valorada como muestra de mayor nivel cultural.

La producción musical como arte

El arte y la música permiten explorar y experimentar emociones e ideas a partir de lo que se siente, ve y escucha. Esas emociones se plasman de muchas maneras y causan algún efecto en quien esté escuchando u observando. Por el vínculo emocional que hay en la realización e interpretación de una obra, es una exploración y una experiencia para el artista y para el intérprete.

Estas dos áreas siempre han estado vinculadas. Es más, puede decirse no hay una separación clara: es decir, el arte visual influencia la música y la música influencia al arte. La unión de ambas crea una experiencia más completa para el artista y el intérprete. Se tiene la exploración por parte del artista para provocar una reacción en el observador. (Lang, 2016)

En nuestro país, la cultura promulgada por medio del arte y la música es evidente pero no publicada, ¡qué lástima! La manera para anunciar un concierto consiste en un afiche cuya estética visual debe ser interesante para lograr capturar la atención del público. No solo sus afiches deben de llamar la atención, sino que sus discos, la mercadería y presentaciones en vivo. El factor artístico se complementa a la perfección con las ondas sonoras que transmiten. Todo debe estar unificado de manera congruente.

Ziegler y Bracho (2010) declaran que “todo arte, en concreto la música, demuestra ser una fuente inagotable de conocimiento que no requiere demasiados accesorios académicos para resultar interesante” (p. 113). A partir de esta perspectiva, la música es un proceso

artístico que atrae a todo el alumnado y, desde ese punto de vista, puede considerarse el mejor vehículo para el trabajo de la comunicación intercultural y cultural para beneficio del arte, obviamente, siempre que todos los agentes implicados contribuyan. Es decir, que familiares, alumnos y profesores entiendan la importancia de potenciar la educación a través de la música en el aula para «reforzar las culturas y la identidad locales» (UNESCO, 2006).

“El arte es expresión del espíritu humano y todos somos creativos” (Ziegler y Bracho, 2000, p. 114). Así, el arte y, en concreto, la manifestación musical ayuda en la apertura de actitudes mentales hacia el otro, ayudan en la valoración y exploración de las propias emociones y las de los demás...; de modo que la creación musical se convierte en vehículo garante de la ingeniosidad, curiosidad y comunicatividad de los adeptos a la música.

“Arte es todo lo que el hombre llama arte”, con estas palabras trataba de poner fin al eterno debate sobre qué es y no es arte. No obstante, la sentencia del filósofo italiano puede parecer insuficiente para la música. La naturaleza de esta disciplina permite que sea encasillada como ciencia o arte según la ocasión, enfatizando su componente técnico en el primer caso (ciencia) y la belleza y las emociones que transmite (arte).

Cultura costumbrista o tradicional

El costumbrismo es una tendencia o movimiento artístico que pretende que la obra de arte sea una exposición de los usos y costumbres sociales. El costumbrismo se extiende a todas las artes, pudiendo hablar de música, poesía o teatro costumbristas; siendo el folklore a menudo una forma de costumbrismo. El costumbrismo tiene una consideración transversal a lo largo de la historia del arte, presentándose en cualquier momento de ésta; sin embargo, se tiende a hablar de costumbrismo especialmente a partir del siglo XIX.

El costumbrismo, a diferencia del realismo con el que se encuentra estrechamente relacionado, no realiza un análisis de esos usos y costumbres que relata. Por tanto, es un mero retrato sin opinión de esas costumbres, motivo por el que a menudo se habla de cuadros costumbristas para referirse a cualquiera de estas manifestaciones. Los seres humanos crean cultura. Las formas de pensar, de sentir y de actuar, la lengua que se habla, las creencias, la comida y el arte, son algunas expresiones de la cultura vernácula.

Este conjunto de saberes y experiencias se transmite de generación en generación por diferentes medios. Los niños aprenden de los adultos y los adultos de los ancianos. Aprenden de lo que oyen y de lo que leen; aprenden también de lo que ven y experimentan por sí mismos en la convivencia cotidiana; es así que se heredan las tradiciones.

En la misma línea de discusión, mediante la transmisión de sus costumbres y tradiciones, un grupo social intenta asegurar que las generaciones jóvenes den continuidad a los conocimientos, valores e intereses que los distinguen como grupo y los hace diferentes a otros. De ahí, que conservar las tradiciones de una comunidad o de un país significa practicar las costumbres, hábitos, formas de ser y modos de comportamiento de las personas.

Las tradiciones y costumbres cambian con el paso del tiempo, como resultado de las nuevas experiencias y conocimientos de la sociedad, a causa de sus necesidades de adaptación a la naturaleza y por la influencia de otros grupos sociales con los que establece contacto. La fuerza de las costumbres y tradiciones no radica en la frecuencia con que la gente las practique, sino en que la gente comparta auténticamente las ideas y creencias que originaron la costumbre y la tradición.

Por otra parte, las costumbres y tradiciones pierden fuerza cuando la gente cambia sus creencias, su modo de entender el mundo y el sentido de su vida; entonces se procuran nuevas

creencias y prácticas, que formarán con el tiempo otras costumbres y tradiciones. Al parecer, entre los grupos humanos siempre hay personas que apoyan los cambios y otras que se resisten a ellos; esto ha sido causa de disgustos y desacuerdos. Quienes se oponen a dejar atrás su cultura, consideran que las costumbres y tradiciones no son prácticas sin sentido, sino respuestas y soluciones que les han ayudado a enfrentar el mundo y la vida. Ante la incertidumbre de lo nuevo, lo conocido representa y ofrece seguridad.

Consecuentemente, para conocer mejor como personas y como grupo humano, es importante reflexionar acerca de sus costumbres y tradiciones, pensar y dialogar con la comunidad acerca de qué se puede rescatar del legado de sus antepasados. En tal sentido, es necesario reflexionar con qué criterios se aceptan o rechazan las costumbres y tradiciones de otros pueblos. Se puede aprovechar su herencia cultural si se consideran las costumbres y tradiciones que son lazos que estrechan las relaciones de una comunidad, que le dan identidad y rostro propio, y facilitan proyectar un futuro común.

Cultura folklórica

Según el Comité de Expertos Gubernamentales, el folklore, y en un sentido lato, la cultura tradicional, es una creación originaria de un grupo y fundada en la tradición, expresada por grupos o individuos reconocidos como respondiendo a las aspiraciones de la comunidad en cuanto estas constituyen una manifestación de su identidad cultural y social.

Además, las normas y valores se transmiten oralmente, por imitación o por otros medios. Sus formas comprenden: el *lenguaje*, la *literatura*, la *música*, la *danza*, los *juegos*, la *mitología*, los *rituales*, las *creencias*, las *costumbres*, la *artesanía*, la *arquitectura* y otras artes.

Muñoz (2015) escribe que la palabra folklore significa conocimiento del pueblo es de origen anglosajón. Esta terminología ha sido aceptada tanto en España como en otros países. Se estableció como término genérico que comprende e incluye creencias, costumbres, cuentos, canciones y dichos tradicionales pertenecientes a un determinado pueblo. Con la palabra folklore se expresa el conjunto de canciones, costumbres y tradiciones que son creadas y transmitidas popularmente, es decir, por el pueblo.

Por ejemplo, el conjunto de canciones, fiestas, costumbres, tradiciones, etc. de un pueblo, define su idiosincrasia; perfila las características propias de ese pueblo y marca su propia cultura, que, a su vez, son los elementos que diferencian a un pueblo de otro pueblo. Pues bien, esta cultura propia, elaborada y labrada por sus propias gentes y transmitida de padres a hijos, de generación en generación es, lo que con carácter general se define el término folklore.

Este legado cultural ancestral, que se ha ido transmitiendo de generación en generación hasta llegar a la actualidad, ha hecho posible que, con su estudio, contemplación y disfrute, se pueda analizar y conocer las formas de divertirse de los antepasados; las costumbres y ritos relacionados con el matrimonio y la herencia, como se celebraban las fiestas, entre otras cosas. En definitiva, mediante el folklore se ha heredado el legado cultural de un pueblo forjado con el transcurrir de los años, que es tanto como decir, la historia viva de un pueblo que se ha ido engendrando con las aportaciones y creaciones de sus vecinos con el devenir de los años.

En suma, al lado de la cultura científica-académica, está la cultura tradicional (el folklore). Mediante su estudio, se puede conocer cómo vivían y se divertían los antepasados. En el folklore se pone de manifiesto la sensibilidad cultural y espiritual de un pueblo, que, como producto de su reflexión, ingenio, experiencia y creatividad, ha dado lugar a diversidad

de creaciones (literarias, musicales, baile, gastronomía etc.). El espíritu creador y anónimo de un pueblo ha configurado su forma de ser, creando un conjunto de cantos, costumbres y tradiciones que en su totalidad denominamos folklore y que van a definir la personalidad de ese colectivo. (Muñoz. 2015)

Por tal razón, difícilmente en este estudio se dejaría de realizar un enfoque pormenorizado de Honduras que posee un rico y variado patrimonio cultural en armonía e interacción con su diversidad biológica. Es un país heterogéneo en sus elementos culturales que posee una serie de regiones socioculturales las cuales constituyeron un auténtico cruce de caminos entre las grandes civilizaciones prehispánicas, tanto del Norte como del Sur del continente americano.

Esta diversidad natural y cultural ha dado origen a una serie de manifestaciones artísticas populares que son parte de la vida cotidiana de los pueblos hondureños y comprenden una serie de festividades y tradiciones en las cuales se mezclan la cosmovisión indígena con elementos del cristianismo católico romano. Ejemplo de lo anterior, se puede observar en las celebraciones de los indígenas de origen lenca identificados por la antropóloga Anne Chapman (1978).

Por otra parte, Honduras posee una ventaja comparativa en cuanto a recursos naturales vinculados a manifestaciones culturales que es preciso desarrollar de manera integral. Es decir, que los actuales esfuerzos de protección y difusión del patrimonio de la nación estén vinculados con objetivos de desarrollo y con un pleno reconocimiento de la relación armónica entre la naturaleza y cultura.

Capítulo 3

Metodología de la Investigación

La pretensión de este capítulo es la de realizar una articulación del tipo de investigación descriptivo sus clases, su diseño y sus categorías mostradas y ordenadas en matrices para visualizar las categorías y subcategorías, en el orden de objetivos escritos para esta investigación centrada en el estudio de caso perteneciente al enfoque cualitativo.

Lo anterior permite una riqueza interpretativa, una conducta observable que se va describiendo en cada apartado de la presente metodología. Por tanto, no se basa en datos estadísticos sino en la entrevista como parte objetiva y ruta hermenéutica, para que la comprensión e interpretación de este estudio aporte información valiosa de la realidad de técnicas no sofisticadas. Pero sí, sistematizadas, observadas y documentadas con la creación de guiones producto de la entrevista estructurada, que se desarrolla a continuación y que se comprueba su diseño en los anexos respectivos de esta investigación

Enfoque de la Investigación

Cualitativa: en esta metodología el investigador ve al escenario y a las personas en una perspectiva holística; (término griego que significa “todo” o “entero”) las personas, los escenarios o los grupos no son reducidos a variables, sino considerados como un todo. Se estudia a las personas en el contexto de su pasado y las situaciones actuales en que se encuentran.

La sinopsis sobre el enfoque de esta investigación se presenta en la siguiente matriz o cuadro de Hernández, Fernández y Baptista (2010, p. 3) que resume el proceso cualitativo a utilizar:

Tabla 1

Enfoque de investigación del proceso cualitativo

CARACTERÍSTICAS	PROCESO	PRODUCTO ESPERADO
Explora los fenómenos en profundidad	Inductivo, porque establece conclusiones generales a través de la observación de los hechos.	Profundidad de significados. El diseño de investigación es flexible.
Se conduce básicamente en ambientes naturales	Recurrente porque se puede interactuar con y entre los informantes.	Amplitud. Perspectiva holística, los escenarios o los grupos son considerados como un todo.
Los significados se extraen de los datos	Analiza múltiples realidades subjetivas. Usa palabras más que números	Riqueza interpretativa. Se observa a las personas en su vida cotidiana y los documentos que producen o han producido.
No se fundamenta en la estadística	No tiene secuencia lineal o sea que no anticipa hechos, sino que los narra.	Contextualiza el fenómeno. Comprende todo aquello que rodea a un hecho, el espacio y el tiempo en el cual ese hecho, evento, situación han sucedido.

Tipo de Estudio

La investigación se centra en el tipo de estudio descriptivo para especificar las propiedades, características y los perfiles importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. En un estudio descriptivo se selecciona una serie de cuestiones y se mide o recolecta información sobre cada una de ellas, para así describir lo que se investiga.

El objetivo de esta investigación es de tipo descriptivo la cual consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas.

El propósito del investigador es describir situaciones y eventos. Esto es, explicar cómo es y se manifiesta determinado fenómeno. Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, -comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis- (Dankhe, 1986). Se emplean para medir y evaluar diversos aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno o fenómenos a investigar. Desde el punto de vista científico, describir es medir. Esto es, en un estudio descriptivo se selecciona una serie de cuestiones y se mide cada una de ellas independientemente, para así -y valga la redundancia- describir lo que se investiga.

De esta manera, se entiende la hermenéutica como una actividad de reflexión en el sentido etimológico del término, es decir, una actividad interpretativa que permite la captación plena del sentido de los textos en los diferentes contextos por los que ha atravesado la humanidad. Interpretar una obra es descubrir el mundo al que ella se refiere en virtud de su disposición, de su género y de su estilo (Ricoeur, 1984).

Unido a lo cualitativo y descriptivo el hermeneuta es, por lo tanto, quien se dedica a interpretar y develar el sentido de los mensajes haciendo que su comprensión sea posible, evitando todo malentendido, favoreciendo su adecuada función normativa y la hermenéutica una disciplina de la interpretación. (Diccionario Hispánico Universal, 1961)

Las explicaciones expuestas, revelan de manera significativa que se hará un estudio de caso que constituye un campo privilegiado para comprender en profundidad los fenómenos o aspectos vinculantes con la investigación, aunque para algunos autores el estudio de casos no es una metodología con entidad propia, sino que constituye una estrategia de diseño de la investigación que permite seleccionar el objeto/sujeto del estudio y el escenario real.

Tipo de Diseño de la Investigación

Estudio de Caso. El diseño de investigación de un estudio de caso ha evolucionado a lo largo de los últimos años hasta convertirse en una herramienta útil para la investigación de tendencias y situaciones específicas en muchas disciplinas científicas. (Explorable, s.f.).

La particularidad más característica de ese método es el *estudio intensivo y profundo de un/os caso/s* o una situación con cierta intensidad, entiendo éste como un “sistema acotado” por los límites que precisa el objeto de estudio, pero enmarcado en el contexto global donde se produce (Muñoz y Muñoz, 2001).

El estudio de caso se caracteriza porque está dentro de los diseños de tipo cualitativo y es una metodología de investigación con numerosas concepciones y a medida que se va desarrollando se ira conformando y madurando la trayectoria de AVUH, el sujeto de estudio, quizá no con perfección, pero si se cristalizará hasta que este caso concluya.

Su nota distintiva de otros métodos y tipos de estudio está en la comprensión que va aportando de la realidad del objeto de estudio. (Walker, 1983, p. 45) viene a reforzar esta idea dinámica cuando apunta que “un estudio de casos es el examen de un ejemplo en acción”. No es una técnica particular para conseguir datos sino una forma de organizarlos (Goode y Hatt, 1976).

Por otro lado, la elección de un estudio de casos puede apoyarse en tres razones (Rodríguez et al., 1996, p. 95):

1. Su *carácter crítico*, es decir, en la medida en que el caso permite confirmar, cambiar, modificar o ampliar el conocimiento sobre el objeto de estudio que de manera no sistematizada se tienen de la trayectoria de Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH).

2. Su *carácter extremo* o unicidad, pues parte de una situación que tiene un carácter específico y peculiar. Como señala Stake, "estudiamos un caso cuando tiene un interés muy especial en sí mismo" (2005, p.11). Ese interés se basa en la representatividad social que AVUH le ha dado al país a través de su música folklórica, romántica y costumbrista, a pesar de los múltiples obstáculos vividos a lo largo de su existencia.
3. *El carácter revelador del caso* permite observar y analizar un fenómeno o hecho particular relativamente desconocido en la investigación educativa y sobre el cual pueden realizarse aportaciones de enorme relevancia para la educación en todos sus niveles y a la sociedad en general.

Por otra parte, Pérez (1994, pp. 116-118) plantea que la elaboración de estudio de casos conlleva valiosas potencialidades formativas para la persona que lo realiza, tales como:

1. Adquisición de experiencia en el diagnóstico de problemas concretos.
2. Una comprensión más completa y realista de la realidad.
3. Desarrollo de la capacidad de análisis y de síntesis.
4. Capacidad para pensar de forma lógica y rápida.
5. Integración -interrelación- de conocimientos y vivencias.
6. Motivación.

Biográfica narrativa. Asimismo, el estudio se complementa con este tipo de diseño. Se recolectaron datos sobre las historias de vida y experiencias de determinadas personas, para describirlas y a la vez analizarlas en su propio entorno.

Creswell (2005) señala que el diseño narrativo en diversas ocasiones es un esquema de investigación, pero también es una forma de intervención, ya que al contar una historia ayuda

a procesar cuestiones que no estaban claras. Se usa frecuentemente cuando el objetivo es evaluar una sucesión de acontecimientos.

Documental. Es de tipo documental que como Garza (1988) señala la investigación documental se caracteriza por el uso predominante de registros gráficos y sonoros como fuentes de información (...), registros en forma manuscrita e impresos. En sí podría realizarse una investigación totalmente documental, pero en este estudio de caso se ha interpretado la realidad a través de documentos y otras fuentes de información.

Las fuentes documentales pueden ser, entre otras: documentos escritos, como libros, periódicos, revistas, actas notariales, tratados, encuestas y conferencias escritas; documentos fílmicos, como películas, diapositivas, documentos grabados, como discos, cintas y casetes, incluso documentos electrónicos como páginas web.

En la misma línea de estudio, la investigación documental cualitativa centra su interés en el presente o pasado cercano. Es conocer un fenómeno social y cultural a partir de textos escritos. Los diseños de investigación cualitativa de todo género suelen utilizar este tipo de datos para completar la visión del escenario social del fenómeno de estudio, aunque es cierto la investigación documental puede ser por sí misma un diseño.

Categorías de análisis

Esta es una investigación con enfoque cualitativo, de tipología descriptiva y además centrada en el paradigma hermenéutico, por lo tanto, con la investigación se ha pretendido revelar datos de sentido, es decir, del significado que tiene la trayectoria de la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH) en la comunidad nacional hondureña.

Para Gómez y García (1996) la palabra categoría, se refiere en general a un concepto que abarca elementos o aspectos con características comunes o que se relacionan entre sí. Esa

palabra está relacionada a la idea de clase o serie. Las categorías son empleadas para establecer clasificaciones. En este sentido trabajar con ellas implica agrupar elementos, ideas y expresiones en torno a un concepto capaz de abarcar todo”

Estos datos son subjetivos, no se pueden pesar, medir ni contar, así que la hipótesis aquí "no tienen sentido" como herramienta orientadora representada por la precisión matemática. Sí puede ser usada como una orientación general para reforzar la dirección que tiene que seguir una investigación, pero no es una obligación metodológica usarla y se puede prescindir de ella sin problemas porque en las investigaciones cualitativas se pretende *no hacer suposiciones* por adelantado tratando de encontrar primero su causa y luego su efecto, porque eso es propio del enfoque cuantitativo.

Categorización. Consiste en la segmentación de elementos singulares, o unidades, que resultan relevantes y significativas desde el punto de vista del interés de la investigación. Representa la información que interesa investigar porque está relacionado con situaciones, problemas, contextos, opiniones, acontecimientos, sentimientos o relaciones personales, de repente resulta complicado, pero si se organizan correctamente los instrumentos u observaciones correctamente, es fácil de manejar y codificar.

En esta investigación los modelos de desarrollo de categorías deductivas se formularon a partir de la teoría, después se construyeron paso a paso una serie códigos y categorías que se fueron aplicando en las respectivas matrices elaboradas para este fin. La idea se originó para llevar la definición explícita basada en ejemplos y reglas de códigos para cada categoría deductiva, determinando exactamente bajo qué circunstancias un texto puede ser codificada con una categoría y subcategoría de forma directa. (Andréu J, 1998, p.24)

Factores que inciden en una categorización



Figura 1. Factores para categorizar. Adaptado de (Romero, 2002, p.4).

Tabla 2

Matriz de categorización

Objetivo específico	Categorías	Subcategorías	Técnica o instrumento
Determinar las características, cualidades, género y estilo de la Asociación Voces Universitarias de Honduras. (AVUH)	Características de la Asociación Voces Universitarias de Honduras. (AVUH)	Organización. Comunicación. Trabajo como grupo. Cualidades en el entorno social musical. Afinación, armonía e instrumentalización Género musical. Estilo y personalidad del grupo.	Revisión documental de los archivos de AVUH. Guion de entrevista.
Elaborar la secuencia histórica ilustrativa del propósito y factores de éxito de la Asociación Voces	Desarrollo histórico y factores de éxito de AVUH en la sociedad hondureña.	Historia general de agrupaciones musicales. Desarrollo histórico de AVUH.	Análisis documental. Revisión de archivos de la AVUH. Historia de vida.

Universitarias de Honduras en la Sociedad hondureña.

Apreciar la experiencia musical de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en su contribución y aporte al fomento de la cultura folklórica y costumbrista del país.

Contribución de AVUH al Fomento cultural, costumbrista folklórica de Honduras.

Factores de éxito como agrupación musical.

Cultura folklórica de país.
La musicalidad costumbrista.
La música folklórica como arte.
La relación de producción musical con la cultura de país.

Análisis documental
Observación directa.
Contribución cultural a través de los archivos de grabaciones o audios, videos y fotografías.
Historias de vida.

Población y Muestra

Unidad de análisis

Para esta investigación cualitativa de tipo descriptivo y con metodología de estudio de caso se ha considerado la unidad de análisis única que es la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH), como una organización musical que está constituida por sus integrantes activos, su trayectoria, su cultura, producción y estilo musical que se tomará de los archivos existentes y en poder de la organización musical.

Población. Son los sujetos para realizar el proceso, los integrantes activos de AVUH, que pertenecen al grupo, con una población total de 15 integrantes que conforma ese universo de la investigación; parte de cualquiera de las categorías de análisis que conforman el estudio de caso.

Muestreo por conveniencia. La muestra será tomada en un 50% de los integrantes activos de esa población que está representada por miembros con una trayectoria de más de 40 años, otros con 15 o más años y aquellos que se han integrado en las últimas dos décadas del presente siglo XXI. De acuerdo con esta significación de la muestra se aplicarán los mismos instrumentos de análisis para cada uno de los miembros de la agrupación. Este proceso permitirá un mayor grado de confiabilidad en los hallazgos de la investigación.

Fuentes de información primaria o de primera mano

Al observar directamente los hechos a través de los objetivos propuestos y sistematizarlos en el sitio de la investigación; al entrevistar directamente a los sujetos que tienen relación con la situación objeto de estudio, se analizaron y documentaron los hechos en un ambiente natural, obteniendo información primaria.

Serán fuentes primarias cuando se trata de un escrito personal referente a las propias experiencias, investigaciones y resultados. “Es la descripción original de un estudio preparado por el investigador que lo efectuó”. (Monje, 2011. p. 74)

Técnicas de Recolección de Datos

Los datos se obtienen observando, preguntando o examinando. Es en esta parte del estudio que se seleccionan las estrategias para la obtención de los datos, es decir, los sujetos a examinar, las **entrevistas**, el estudio de documentos personales y **la observación**, entre otras. Todo ello desde la perspectiva del investigador y la del caso.

Los **datos cualitativos** consisten en la descripción detallada de situaciones, eventos, personas, comportamientos observables, citas textuales de la gente sobre sus experiencias, actitudes, creencias y pensamientos.

Estos datos cualitativos pueden recogerse utilizando instrumentos como: grabación de entrevistas individuales, videos de observaciones de eventos particulares, testimonios escritos de las personas con respecto al tema a investigar, fotografías, historias de vida, documentos escritos como: actas, recortes de prensa.

Cuando se realiza una investigación de enfoque cualitativo, se da una participación que defina el problema a investigar, se debe percibir una buena coordinación, un buen mediador y facilitador para que genere un proceso de comunicación con el sujeto de estudio.

Métodos y técnicas de instrumentos a emplear

En la actualidad, la metodología cualitativa se ha fortalecido como procedimiento que pretende la obtención de conocimiento científico, y se han resuelto cuestiones que la limitaban como el tratamiento de la validez y la incorporación de programas informáticos.

En esta investigación se partió de que la información que proporcionarían las técnicas cualitativas, debían ser tan útiles y científicas como las cuantitativas. La diferencia radica en el tipo de información que cada sujeto ofrece. Además, se ha tomado en cuenta que no existe una única forma de investigación cualitativa, sino múltiples enfoques cuyas diferencias fundamentales vienen marcadas por las opciones que se tomen, los instrumentos que se utilizan y de esta manera en este estudio de caso se enmarcó en técnicas más adecuadas para la recogida de información. (Rodríguez y García, 1999)

La observación participante. Se utilizó esta técnica porque implica la intervención directa del observador; identificándose con este de tal manera que el grupo lo considerara uno más de sus miembros.

En palabras de Goetz y LeCompte (1998) “la observación participante sirve para obtener de los individuos sus definiciones de la realidad y los constructos que organizan su mundo. Puesto que todo ello se expresa mediante pautas de lenguaje específicas, es esencial que el investigador esté familiarizado con las variantes lingüísticas o la jerga de los participantes”. (p.126)

La entrevista en profundidad. La entrevista es la técnica más empleada en las distintas áreas del conocimiento. En un sentido general, se entiende como una interacción entre dos personas, y que precisamente ayuda a esta investigación porque tiene como objetivo, que los entrevistados den su opinión sobre el grupo y de esa manera recoger información, interpretarla y obtener una visión particular de los entrevistados.

Esta técnica de investigación cualitativa empleó entrevistas no estructuradas, abierta o no estandarizadas. Se utilizó con buen suceso porque se presentaron como encuentros reiterados cara a cara entre el investigador y el entrevistado. Con la finalidad de conocer la

opinión y la perspectiva que un miembro del grupo musical tiene respecto de su vida, experiencias o situaciones vividas.

Historia de vida, narración. Se consideró que esta es una de las técnicas cualitativas que mejor permite la relación con el diseño de la investigación, documental y narrativo: Acceder a conocer cómo las personas crean y reflejan el mundo social en el que viven.

La historia de vida se centra en un sujeto individual, una comunidad, un colectivo, etc., y tiene como elemento central el análisis de la narración que esta persona o grupo realiza sobre sus experiencias vitales. La historia de vida se da desde el momento en que un sujeto cuenta a otra persona un episodio cualquiera de su experiencia de vida. En resumen, se puede afirmar que la historia de vida trata y narra el relato de vida de un grupo, en el contexto donde su trayectoria tiene lugar, registrando e interpretado el aporte de Asociación Voces Universitarias de Honduras a través del investigador.

Validación de instrumentos (Guion de entrevista)

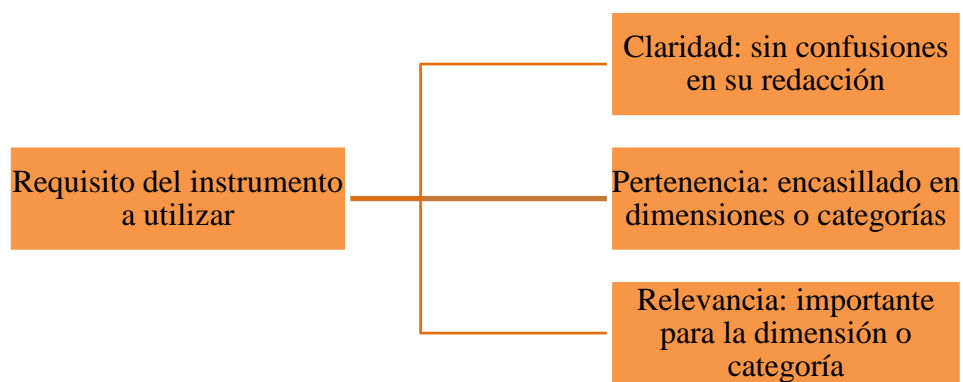


Figura 2. Validación de instrumentos a utilizar. García Soler, S., García Cantó, E. (2015).

Análisis de Datos

Se sigue la lógica de los análisis cualitativos. Tras establecer una correlación entre los contenidos y los personajes, tareas, situaciones, etc., en este análisis; cabe la posibilidad de plantearse su generalización o su exportación a otros casos.

Técnicas: Revisión documental de los archivos de AVUH

Se emplearon el Análisis Documental, observación directa, grabaciones de audio y video. Así como, un breve guion de interrogantes para integrantes y personas particulares. Todo esto, para efectos comparativos, proyectivos e historia de vida. Además, se realizaron las entrevistas etnográficas, se revisaron archivos discográficos, fotografías, entre otros.

Instrumentos

Cuaderno de notas, observación, diario de campo, mapas conceptuales esquematización, cámara fotográfica, grabadora, entrevista y encuesta.

Validación

Tabla 3

Validación de instrumentos

Tipo de validez	Características	Comentario
Claridad	Se refiere a si el ítem era fácil entenderlo.	Que no existan confusiones en su redacción.
Pertenencia	División del cuestionario en varias dimensiones/categorías	Expertos valoran si el ítem formulado correspondía a la dimensión en la cual había sido encasillado.
Relevancia	Formular ítems teniendo en cuenta sus partes.	Valorar en qué medida ese ítem es importante en su dimensión.

Elaborado conforme a: García Soler, S., García Cantó, E. (2015).

Plan de análisis deductivo

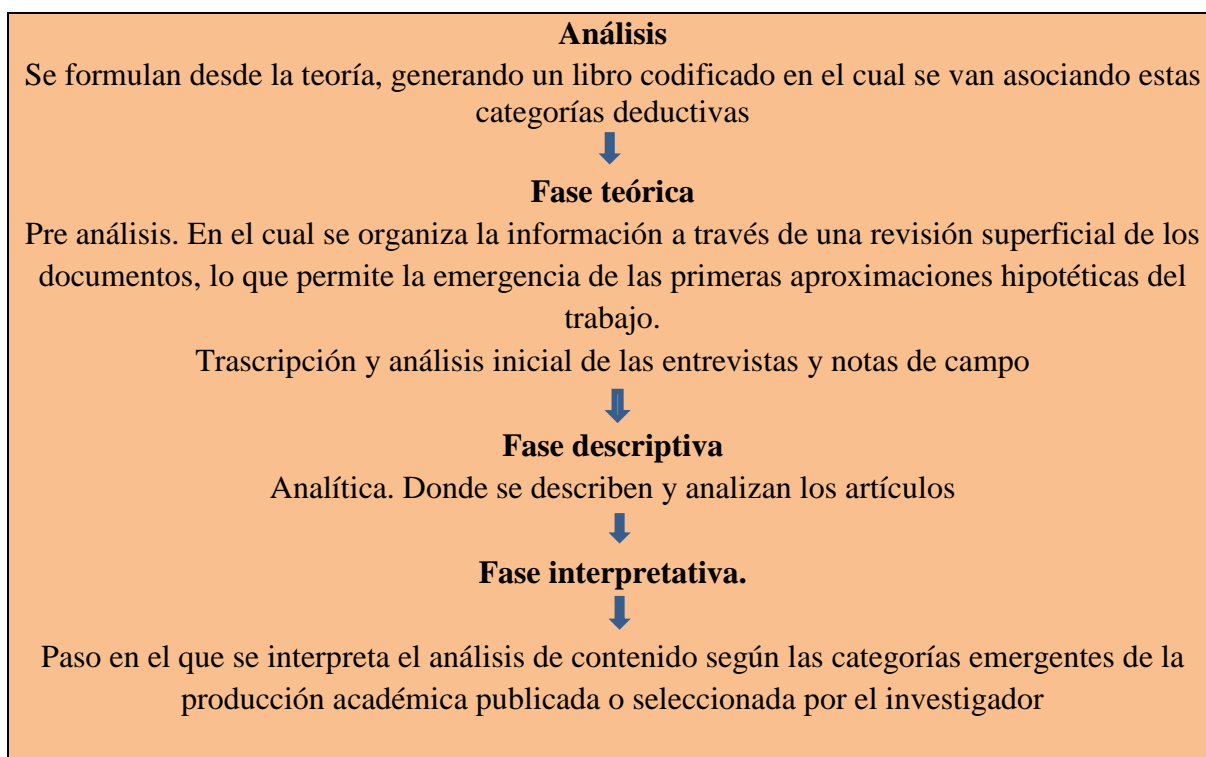


Figura 3. Plan de análisis deductivo. (Citado en Andréu J, 2000, p.127)

Capítulo 4

Resultados y Análisis

Presentación de los Resultados

CARACTERÍSTICAS DE LA ASOCIACIÓN VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS (AVUH)

Organización y comunicación

Cuando existe organización, la comunicación es muy buena a pesar de los diferentes temperamentos porque la conducta humana psicológicamente es muy variable, pero a pesar de ello existe un nivel de tolerancia alto y están en función de las reglamentaciones y el uso de las redes sociales para hacer más efectiva la comunicación y organización entre los miembros del grupo que han sido integrantes por más de 50 años. (UNESCO, 2006)

Los entrevistados en cuanto a estas subcategorías expresan que la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH) tiene prestigio a nivel nacional como grupo que produce música folklórica a dos voces, expresando además que son parte del colectivo patriótico nacional, con variados gustos artísticos que como grupo siguen una misma dirección a través del desarrollo de actividades, siguiendo preceptos que ya están reglamentados para realizar las acciones artísticas con excelencia. Anne Chapman (1978).

Trabajo como grupo

Es considerado heterogéneo, colectivo y de equipo a pesar de algunos conflictos, los elementos anteriores han permitido lidiar con cualquier problema porque está conformado por profesionales de la música y otras profesiones y los gustos artísticos son coincidentes.

La opinión de los entrevistados externos considera que la AVUH es un grupo o equipo de trabajo profesional de varias generaciones, expresión también de recientes integrantes. La cooperación unificada de sus miembros, el no buscar oportunidades lucrativas, el aprecio que la sociedad le tiene, estar en cada hogar con su música emblemática, lo hace un grupo único de

renombre con personería jurídica e intérpretes oficiales de la música folklórica, costumbrista y romántica de la patria. (Stake, p.11)

Cualidades en el entorno musical y social

La mayoría de los miembros de la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH) son y han pertenecido a otros grupos donde han sobresalido, además de tener un gusto exclusivo por la música folklórica del país.

Único grupo representativo de la música hondureña, porque en la personería jurídica del grupo, aprobada por el Despacho de Gobernación y Justicia, declaró a la AVUH como los intérpretes oficiales de la música folklórica, costumbrista y romántica de la patria, dándole la misión de promover la música nacional, es por eso que sigue siendo el grupo muy apreciado por la sociedad en general de Honduras, además ha contribuido con elementos artísticos para la identidad nacional.

Las cualidades manifestadas por los entrevistados de acuerdo con el entorno musical y social de la AVUH se han puesto de manifiesto en escuelas y colegios que hacen uso de la música folklórica que produce el grupo, con la creación de cuadros de danzas, expresan que su producción musical se hizo para cada departamento del país, titulada Identidad para de esta manera no desligarse del amor que se le tiene al país a través de este género musical propio, que forma parte de la identidad nacional esté en todos los rincones de Honduras. (Ricoeur, 1984).

Afinación, armonía e instrumentación

La consideran de manera general como toda una escuela, es como un espacio de aprendizaje para el uso de las voces humanas con excelente afinación y en el tema de la instrumentación, especialmente cuando musicalmente la dirigió José León Valladares.

Buena afinación e interpretación que quedó demostrado en la producción “Tierra, Bosques y Seres, grabada en estudio “Z” de El Salvador.

Se ha trascendido de una interpretación meramente artística artesanal a una interpretación técnica y científica.

Los entrevistados de mayor antigüedad dan fe de ser un grupo musical muy afinado, tanto vocalmente como instrumentalmente y aseveran la buena dirección artística que han tenido a lo largo de los años que por añadidura daba resultado a una producción armónica agradable al oído, al fusionar instrumentos y voces.

Género Musical

La generalidad de entrevistados reconoce y repiten constantemente que la AVUH se identifica sin duda alguna con el género folklórico de tipo costumbrista y romántico de Honduras. Estos personajes de la entrevista recuerdan que paralelamente han existido otros grupos musicales en nuestro país, pero que no son del mismo género musical que AVUH representa, comentando que su participación fue fugaz, lo que no ha sucedido con la AVUH que tiene más de 50 años de vida activa grabando la música folklórica, y es por tal razón que se ha posicionado en el alma del hondureño. (Ricoeur, 1984).

Estos personajes de la entrevista recuerdan que paralelamente han existido otros grupos musicales en nuestro país, pero que no son del mismo género musical que AVUH representa, comentando que su participación fue fugaz, lo que no ha sucedido con la AVUH que tiene más de 50 años de vida activa grabando la música folklórica, y es por tal razón que se ha posicionado en el alma del hondureño.

Personalidad del grupo

Su puntualidad, ensayos y el querer hacer bien las cosas, amor al arte de la música, actuar como uno solo, el respeto mutuo y el interés amplio para servir a la patria.

Mucho respeto entre miembros es parte de la personalidad de la AVUH. Tolerancia mutua, un interés hacia lo patriótico, artístico, dejando de lado lo personal que muestra un gusto y entrega individual por amor al arte. (Muñoz. 2015)

DESARROLLO HISTÓRICO Y FACTORES DE ÉXITO DE AVUH EN LA SOCIEDAD HONDUREÑA.

Secuencia y desarrollo histórico de AVUH.

Voces Universitarias que se llama así porque la integraron, inicialmente, estudiantes de la UNAH de las diferentes carreras, y no por tener alguna relación oficial o patrocinio de esta institución educativa, pero si con el impulso del presidente de la Federación de Estudiantes Universitarios de Honduras (FEUH) de aquel tiempo, Luis Alonso Serrano, ya fallecido que, junto con Manuel Castillo, autor de la marcha “Adelante Selección” fueron sus gestores.

La integraron primeramente estudiantes de las diferentes carreras que tuvieran interés y aptitudes musicales, siendo de los primeros, los que después fueran sobresalientes cantautores, Belisario Romero y Federico Ramírez.

Conformado por 24 elementos, quedó constituido el grupo musical el 10 de febrero de 1966.

Le han cantado a Honduras por más de 50 años, elevando el sentimiento patriótico, fortaleciendo la identidad nacional y deleitando al pueblo hondureño con sus voces.

Su desarrollo histórico está marcado según los personajes entrevistados por la perseverancia de varias generaciones de personas que históricamente ha dejado un legado que se comparte de unos a otros, como herencia de maestro a discípulo, considerando que la misma entrevista es histórica para dejar plasmado que AVUH es conocida fuera y dentro del país.

Factores de éxito como agrupación musical.

Un jueves 26 de noviembre de 1970, se resuelve conocer como personas jurídicas a la que oficialmente se llamaría Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH), su domicilio, su patrimonio, su gobierno, Etc., a través de su publicación en el Diario Oficial la Gaceta. (Revisión de archivos e historia de vida)

Representar al país fuera e internamente con su música original folklórica empoderando a toda una generación con su estilo hasta las fechas actuales.

La calidad de directores que ha tenido en cuanto a los arreglos musicales que hace que las canciones se escuchen muy bonitas.

La calidad de sus miembros en algún momento determinado, figuras como Federico Ramírez, Belizario Romero, Manuel Castillo; gente que no solamente cantaba, sino que también producía, canciones, o sea compositores, otro Romeo Irías con una voz privilegiada, esta calidad de los artistas de Voces, hicieron que se quedara como un grupo referente de la música folklórica, con una fundamentación filosófica de amor por la música y mucha empatía con el instrumento que se ejecuta.

El ser prácticamente único en la producción de la música de esta naturaleza y que no ha surgido otro similar que pueda suplantar la trayectoria de AVUH y ese fortalecimiento que en su última producción ha proporcionado a nuestra identidad nacional.

Por lo que se conoce de su historia, una de las cosas principales ha sido la perseverancia de todos, la unidad que ha demostrado a través del trabajo de varias generaciones, que se concreta en verdaderamente una representación nacional, así que me parece, resumiendo: la unidad, la perseverancia y la dedicación, desinteresada son los factores de éxito que presenta la AVUH. Thomas Samuel Kuhn (1975)

El grupo de entrevistados establecen que el éxito de la AVUH es desde sus inicios, porque se integró con músicos, compositores e instrumentistas de calidad, interesados en la música hondureña, especialmente la de raíces folklóricas.

Este tipo de música por su calidad traspasa fronteras patrias a pesar de su identidad nacional, su ritmo emblema el *xique* que interpretan sus integrantes de generación a generación, que lo condujo a ser el único o principal representativo de este estilo, es por ello que el Ministerio de Gobernación y Justicia le otorgó personería jurídica, declarándolos “Interpretes oficiales de la música folklórica, costumbrista y romántica de la patria”.

CONTRIBUCIÓN DE AVUH AL FOMENTO CULTURAL, COSTUMBRISTA FOLKLÓRICA DE HONDURAS.

Cultura folklórica de país

Parte esencial es que todo lo que produjo se grabó y se sigue grabando en este género musical y no existe otra agrupación que haya hecho lo mismo.

Calidad de canciones, calidad de cantantes, calidad de instrumentistas y eso lo hace referente de una cultura musical única.

Ha sido un grupo que en su recorrido ha educado musicalmente a toda persona y en los centros educativos del país.

Grupo que han cantado en la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y sus constantes presentaciones en todo el territorio nacional.

La cultura folklórica de país tiene más de 50 años de prevalecer a través de este grupo musical, exactamente 54 en este momento, en todos esos años no existe otro grupo similar que les quite el mérito de ser la cultura musical de los hondureños, 12 volúmenes de música costumbrista, folklórica y romántica lo respaldan. Educa con su música al pueblo y es por ello que su prestigio sigue a nivel nacional con un equipo profesional como músicos y como personas.

La musicalidad costumbrista.

Es una expresión genuina de la hondureñidad, a través del tiempo la AVUH se ha convertido en un verdadero ícono de la música folklórica y costumbrista.

Hasta ahora no hay ninguna otra organización que les quite ese mérito a la AVUH, de ser los representativos de la cultura musical y de la música hondureña, me parece que, es una gran obra la que la AVUH ha hecho en estos 50 años y se espera que lo siga haciendo.

En la entrevista se rescata que lo costumbrista es cómo un ícono representativo de la AVUH y por datos de su historia siempre los directores que ha tenido el grupo comparten la

información sobre la creación de música costumbrista porque muchas de las canciones grabadas narran acontecimientos o hechos que suceden en el pueblo, tanto así, que las generaciones con más de 30 años de edad reconocen su música folklórica como identificación referente.

Es necesario comenta un entrevistado que la música de este tipo se divulgue más, porque la AVUH tiene internamente compositores para este estilo.

La música folklórica como arte.

La AVUH es el concepto firme que se tiene de lo que es el arte, es el enfoque holístico que más allá de la política, más allá de las otras cosas en el mundo, trasciende lo artesanal porque el arte representa la cultura de un país.

(...) la música es un proceso artístico que atrae a todo el alumnado y, desde ese punto de vista, puede considerarse el mejor vehículo para el trabajo de la comunicación intercultural y cultural para beneficio del arte, obviamente, siempre que todos los agentes implicados contribuyan, es decir, que familiares, alumnos y profesores entiendan la importancia de potenciar la educación a través de la música en el aula para «reforzar las culturas y la identidad locales» (UNESCO, 2006). (Tomado del Marco Teórico)

La declaración de los entrevistados sobre la música folklórica como arte es lo “holístico”, que encierra un mensaje claro de que la AVUH se preocupa por el todo de manera integral en cuanto a la producción de su música folklórica. Este grupo suma, las costumbres, lo romántico, valores, identidad nacional, amor, cultura; fuera de asuntos políticos. El integrante de AVUH siente el arte dentro de sí, aunque el apoyo a este arte musical es valorado más en el extranjero que en el país de origen, recientes los entrevistados.

La relación de producción musical con la cultura de país.

Un marco histórico de producción musical hondureña por más de medio siglo y de manera ininterrumpida.

Organización que tiene prestigio a nivel nacional porque está formada por un equipo profesional de trabajo.

Su producción es netamente hondureña de autores nacionales dentro de los cuales la mayoría han pertenecido al grupo y esto está evidenciado en su última producción titulada “Identidad”.

Su arte y cultura han sido presentadas a lo largo y ancho del país a excepción de la Mosquitia.

Hubo grupos paralelamente con la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH), como la famosa Estudiantina de Derecho, otros grupos musicales, no del mismo género, bandas de Honduras como los One, los ROAR y otros, que su participación en el ámbito musical hondureño fue un tanto fugaz, en cambio la AVUH tiene más de 50 años, es decir, son raras y contadas las agrupaciones musicales que han rebasado el tiempo de manera ininterrumpida y considerando que no tiene patrocinio estatal, patrocinio universitario, solo amor al arte, solo amor a la música, nadie está a la fuerza allí, por sueldo, ni por canonjías ni nada por el estilo, sino que exclusivamente por el deseo musical de fortalecer al grupo y el arte del país.

Existe una relación de la producción musical con la cultura de país muy arraigada por ese recorrido crucial por más de medio siglo y que sigue vigente con proyecto nuevo de grabación, con contenido siempre de autores hondureños, sin variar su estilo de origen, con temas que exaltan la cultura y nombre de Honduras.

Vale la pena destacar literalmente que los entrevistados con mucho orgullo invitan y expresan: “el patrón cultural no se puede hacer a un lado porque la música que producimos es del país” y para finalizar un clamor: “la cultura adquirida no debería perderse”.

Descripción de los principales aportes y producciones y aportes de la AVUH para el país

La asociación voces universitarias de Honduras permanece por 54 años en el corazón de cada hondureño, como un ícono de cultura e identidad nacional, sigue grabando, produciendo su música que es de calidad rítmica y armónica, es por eso que resulta importante en esta investigación, presentar, enlistar y describir esa producción musical que se vuelve un aporte significativo para propios y extraños con las imágenes de su producción musical, que a continuación se detallan:

Esa producción contiene canciones costumbristas cuyo origen es intencional, porque son composiciones de personas ajenas e internas al grupo, pero que le escriben y le cantan a la

patria; contrario sucede con las llamadas folklórica, porque estas carecen de autor de la letra y música, son aquellas que el pueblo entona, silva (acción de producir sonido con el uso de lengua y boca de persona), danza, sin saber su procedencia, es anónima, es recopilada en los diferentes pueblos al interior del país. Ejemplos:

Del volumen 1:

Folklóricas: A la Capotín, El Sapo y Sós un ángel, Fiesta Hondureña. Popurrí Folklórico.

Costumbristas: El Bananero de Lidia Handal. Por qué dudas y Corazón (Romántica) de Rodolfo Bonilla. El Forastero de José Reyes Carranza. Tegucigalpa y Confidencias (Romántica de Villanueva Tórres Vásquez. Puñadito de Arena (Romántica)y Mi Novia Ceiba de Belizario Romero.

Del volumen 2:

Folklórica: Flores de Mime. El Indio Gualcinse. Sensible Despedida. (Romántica)La Valona

Costumbrista: Río Lindo de Raúl Figueroa. Rumor (Romántica) de Belizario Romero. La Luna y la India Alejandra.

Del volumen 3:

Folklórica: El Zopilote. Fiesta N° 3.

Costumbrista: Canten conmigo, Mundo de Silencio de Romeo Irías. No sé (Romántica) de Lidia Handal. Copán de Manuel Castillo. A Dónde de Belizario Romero. Por Eso y El de Ayer Románticas de Federico Ramirez.

Los demás Volúmenes estarán colocados como imagen de portada en Anexos

CAPÍTULO 5

Conclusiones y recomendaciones

Conclusiones

- Se puede asegurar sin duda alguna que es un grupo musical representativo de la música hondureña, no solamente por los hallazgos que refleja esta investigación sino porque un jueves 26 de noviembre de 1970 se resuelve reconocer como persona jurídica a la que oficialmente se denomina “Asociación Voces Universitaria de Honduras, con su domicilio, patrimonio y su gobierno, asunto legal que fue publicado en el diario oficial la Gaceta.
- La personería jurídica fue aprobada por el Despacho de Gobernación y Justicia, declarando al grupo como los intérpretes oficiales de la música folklórica, costumbrista y romántica de la patria, así mismo le confirió la misión de promover la música nacional, cumpliendo con ella en su trayectoria de 54 años y vigente actualmente.
- La Asociación Voces Universitarias de Honduras tiene prestigio a nivel nacional como agrupación musical que produce estilo folklórico en un ambiente de buena comunicación que durante más de 50 años y bajo normas de calidad realiza acciones artísticas con variedad y excelencia.
- La opinión externa considera que la AVUH es grupo de profesionales que por varias generaciones unidas a la empatía de sus miembros con más permanencia en años y los recién incorporados en la última década, tienen en sí consenso de no buscar oportunidades lucrativas y facilitar servicio gratuito a muchas organizaciones

empresariales e institucionales educativas, los ha hecho acreedores del aprecio de la sociedad y de los hogares de cada hondureño.

- La trayectoria de la AVUH socialmente ha hecho una cobertura a nivel nacional con su musicalidad en general, pero para ser más específico su volumen 12 titulado Identidad ha incursionado los 18 departamentos del país, con su calidad y cualidades manifiesta en los temas alusivos a cada departamento.
- Honduras musicalmente ha tenido en su recorrido artístico popular grupos afines como la Estudiantina de Derecho formada también en el seno de la UNAH, La Banda One, Los ROAR, Los Robin de La Ceiba, La Banda Blanca, otros; que primeramente su constancia o trayectoria ha sido breve e inconsistente, además su estilo, género, personalidad y armonía instrumental, difiere de la AVUH que sigue vigente con su estilo folklórico aun después de medio siglo de existencia.
- Su personalidad grupal, interés por la patria, el respeto y tolerancia mutua intergrupal y su amor al arte musical folklórico, costumbrista y romántico, los identifica con una personalidad inigualable en los escenarios donde se hace presente esta AVUH.
- La perseverancia manifiesta de varias de las generaciones en la AVUH deja y dejará un legado histórico dentro y fuera del país porque sus factores de éxito con esta tipología de música de raíces folklóricas se deben a la calidad de músicos, compositores e instrumentistas que han integrado e integran su trayectoria de muchos años.
- La cultura folklórica de país a través de la AVUH es de más de medio siglo, es un marco histórico que no tiene comparativo, por su equipo profesional de trabajo, no

sólo instrumental sino vocal, es un ícono de la música costumbrista del pueblo, que ha trascendido al exterior cantando en la Organización de las Naciones Unidas (ONU), México, Nicaragua, El Salvador, con la misión única de llevar un pedacito de nuestra tierra con el canto folklórico como arte de país.

- Su producción es de compositores solamente hondureños, que destacan el quehacer convivencial de su gente, ciudades, pueblos personajes, valores, costumbres y eso es cultura y arte en música, es un patrón cultural continuo que no debe perderse a pesar de las influencias actuales de la música del siglo XXI.

Recomendaciones

- Divulgar los hallazgos de esta investigación en todo tipo de organizaciones del engranaje gubernamental, centros educativos públicos y privados, eventos cívicos y culturales, el comercio, la industria y medios de comunicación.
- Dar a conocer la trayectoria artística cultural de este grupo y así seguir divulgando la música folklórica hondureña, como hacedora de cultura y arte a través de la Asociación Voces Universitarias de Honduras que es el intérprete oficial de la música folklórica costumbrista y romántica de la patria.
- Realizar todas las diligencias necesarias, legales y administrativas para que esta organización musical que tiene su origen con estudiantes de la UNAH sea tomada en cuenta.
- Retomar la subvención económica que recibía cuyas especificaciones están plasmadas en un documento legal firmado por el entonces rector de la universidad Dr. René Sagastume Castillo con oficio A.L. N° 0097 del 18 de junio de 1992,

considerando que desde su nacimiento no recibió ninguna ayuda, a pesar de su nombre. Puede constatarse en documento adjunto en anexos de esta investigación.

- Hacer honor al calificativo que recibe este grupo, porque se le dio ese nombre a la Asociación: “Voces Universitarias”, no por patrocinio o relación oficial con la institución de educación superior, se tomó en cuenta por ser sus primeros integrantes estudiantes de la universidad y por el impulso y apoyo de la federación de Estudiantes Universitarios de Honduras a través de su presidente en aquellos años, Luis Alonso Serrano, ya fallecido.
- Gestionar los mecanismos y estrategias convenientes, quizás patrocinios para la divulgación de la música de la AVUH, en el entorno social y educativo para siga fomentándose la cultura folklórica en sus facetas costumbristas y románticas y que de esos mecanismos tenga auto sostenibilidad para que su proyección y trayectoria siga cantando con éxito a Honduras.
- Reconocer públicamente y en vida el esfuerzo de sus integrantes profesionales de variadas competencias académicas y de la música creando una premiación oficial escrita o de otra índole en reconocimiento de honor al mérito por los años de servicio prestados en la AVUH. Dicha responsabilidad puede ser asumida por la Secretaria de Estado en los Despachos de la Presidencia, Dirección Ejecutiva de Deportes/Cultura y Artes (SCADH) y la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH).

Referencias

- ABC, Diccionario. (2010). Clasificación de los géneros musicales. Recuperado de:
<http://www.abc.com.py/edicion-impresa/suplementos/escolar/clasificacion-de-los-generos-musicales-79293.html>
- Álvarez, C. San Fabián, J. (2012, jun.). La elección del estudio de caso en investigación educativa. *Gazeta de Antropología*, 28 (1), artículo 14. Recuperado de:
 · <http://hdl.handle.net/10481/20644>
- Andréu, J. (1998). *Los españoles: Opinión sobre sí mismo, España y el Mundo. Análisis Longitudinal Escala de Cantril*. Ed. Universidad de Granada.
- Beltran, J. (1978). Instrumentos musicales vascos. *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, (29), pp. 349-362.
- Briones, M. (2012, 20 de agosto). Mis influencias musicales. Recuperado de:
<http://artemusicamarlonbriones.blogspot.com/2012/08/mis-influencias-musicales.html>
- Cameron. (2017, 30 de enero). 5 características de un músico profesional. Músico DIY. Recuperado de: <https://musicodiy.cdbaby.com/5-caracteristicas-de-un-musico-profesional/>
- Chapman, Campbell y Dakin. (1978). “Honduran Lenca”, *International Journal of American Linguistics*, vol. 44, Chicago, The University of Chicago Press, pp. 330-332.
- Coelho, Fabián y Zita. (s.f.). *Conocimiento científico*. En: *Significados.com*. Disponible en:
<https://www.significados.com/conocimiento-cientifico/>
- Costumbres y tradiciones. (s. f.). Recuperado de:
<http://www.cursosinea.conevyt.org.mx/cursos/vaco/contenido/revista/vc07r.htm>

- Creswell, J. (2005). Educational research: Planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research. Upper Saddle River: Pearson Education.
- Derechos Culturales y Desarrollo Humano. Publicación de textos del diálogo del Forum Universal de las Culturas de Barcelona 2004. Agencia Española de Cooperación Internacional. Imprime: EGRAF, S. A.
- Formaggio, Lang. (2020, 03 de octubre). El arte y la música: Una Exploración interminable. Extraído de: <http://revistavacio.com/musica/el-arte-y-la-musica/>
- Franco, (2006, 21 de junio). ¿Hace falta una teoría?, (Tipos, categorías, géneros musicales. ponencia presentada en el VII Congreso de la IASPM-América Latina, “Música popular: cuerpo y escena en la Américan Latin”), Casa de las Américas, La Habana, Cuba.
- García Soler, S., García Cantó, E. (2015). Validación cualitativa y cuantitativa del instrumento 3 CEF sobre la calidad de las clases de educación física en secundaria. Trances, 7(6):835-850.
- Goetz, J. y LeCompte, M. (1988). Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa. Madrid: EDICIONES MORATA, S. A.
- Gómez, G. y García, E. (1996). Metodología de la investigación cualitativa. Granada: Ediciones Aljibe.
- Lequerica. (1988). Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa. España: EDICIONES MORATA, S. A.
- Hernández, R. Fernández, C. y Baptista, P. (2006). Metodología de la Investigación (6ª ed.). México: McGraw-Hill.

- Martínez, P. (2006, mayo). El método de estudio de caso estrategia metodológica de la investigación científica. *Pensamiento y gestión*, N° 20, pp.176-182. Recuperado de: <http://jbposgrado.org/icuali/Estudio%20de%20caso.pdf>
- Muñoz y Muñoz. (1 de diciembre de 2020). Estudio de Casos para la Planificación y Seguimiento de Proyectos. [SlideShare].
<http://www.slideshare.net/sistematizacion/estudio-de-casos>
- Padula. (Vol. 1, N°. 139, 2016). La mediación creativa: El autor y el compositor de música en el mundo de las TIC Revista Mexicana de Comunicación, ISSN 0187-8190, (Ejemplar dedicado a: Sociedad del conocimiento), pp. 25-29
- Pérez. (1994) Investigación cualitativa. Retos, interrogantes y métodos. España, La Muralla.
- Performace. (2014). Diccionario Definición ABC. Recuperado de:
<https://www.definicionabc.com/general/performance.php>
- Ricoeur, P. (2007). Más allá de la reconciliación: la hermenéutica crítica de Paul. Revista Scielo, Vol.30 (1). Recuperado de: https://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0101-31732007000100006
- Riva, E. (2009, 15 de mayo). La música como medio de cultura; y su influencia sobre el sentimiento humano. Cultura de revista, párr. 6. Recuperado de: <https://www.babab.com/2009/05/15/la-musica-como-medio-de-cultura-y-su-influencia-sobre-el-sentimiento-humano-por-enrique-orti-riva-1900-1961/>
- Rodríguez, Flores y Jiménez, E. (1999). Metodología de la investigación cualitativa. Málaga: Aljibe.

- Romero, C. (2005, jun.). La categorización un aspecto crucial en la investigación cualitativa. *Revista de Investigaciones Cesmag*. Vol. (11) pp. 113-118.
- Ruíz, M. (1993). Historia de las Sociedades Musicales de la Comunidad Valenciana, Federación de Sociedades Musicales de la Comunidad Valencia.
- Stake, R. (1999). Investigación con estudio de casos (2da. Ed.) Madrid: EDICIONES MORATA, S. L.
- Souza, M. (2010, septiembre-diciembre). de Los conceptos estructurantes de la investigación cualitativa. *Salud Colectiva*, Vol. 6 (3), pp. 251-261.
- Tanaka, R. (2016). Las experiencias del sonido: la visión de los músicos experimentales sobre la música folclórica en la sociedad moderna . *Methaodos, Revista de Ciencias Sociales*, Vol. 4 (2), párr. 1. Recuperado de: <https://www.methaodos.org/revista-methaodos/index.php/methaodos/article/view/130>
- Torres, R. (s.f.). Creación Musical e Identidad Cultural en América Latina: Foro de Compositores del Cono Sur. *Revista Musical Chilena*. Recuperado de: <https://core.ac.uk/download/pdf/46528919.pdf>
- Vásquez, M. (2009, mayo). Tendencias y hallazgos en los estudios de trayectoria: una opción metodológica para clasificar el desarrollo laboral. *Revista electrónica de investigación educativa*, Vol.11 (1). Recuperado de: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1607-40412009000100001Tlaxcala: Facultad de Ciencias de la Educación.
- Ziegler, M. M. y Bracho, M. (2000) Creatividad, aula y arte (la creatividad en rebelión). *Educación*. *Revista de Educación*, 15, pp. 1-7.

Anexos

Anexo 1. Enlaces de Acceso a Producciones Musicales en Vivo con Tradicionales y muy Conocidas Interpretaciones, que el País Entero Conoce.

- Mosaico Hondureño de AVUH en el Manuel Bonilla. TELETON

<https://youtu.be/TuvWPwegnXI>

- Corrido a Honduras. Inauguración de la XXXIX de la OEA

<https://youtu.be/5clZUp8H3HM>

Candú

- <https://youtu.be/SQPc9hTtSdQ>

Anexo 2. Producciones de la AVUH

Ctrl + clic en la imagen para seguir el vínculo y escuchar la pieza musical.

Volúmenes en general



Figura 4. Pieza musical: Tierra, bosques y seres.



Figura 5. Pieza musical: Mosaico.

- **Producciones actuales**

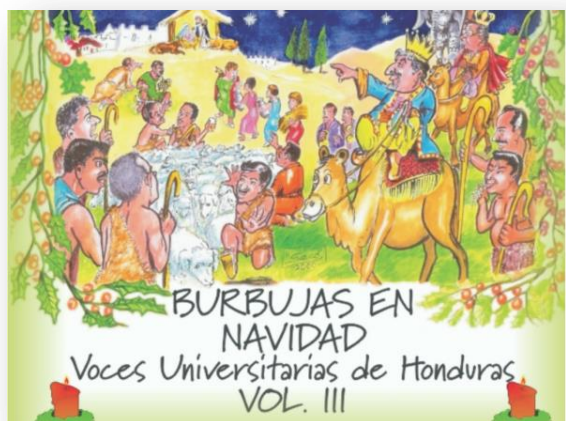


Figura 6. Pieza musical: Peregrino.



Figura 7. Pieza musical: Los Velorios.

Anexo 3. Algunas Producciones Musicales



Figura 8. Álbum musical “Voces Universitarias de Honduras” de villancicos navideños de la creación de la AVUH, claro con algunos textos ya tradicionales porque tratan del nacimiento de Jesús.

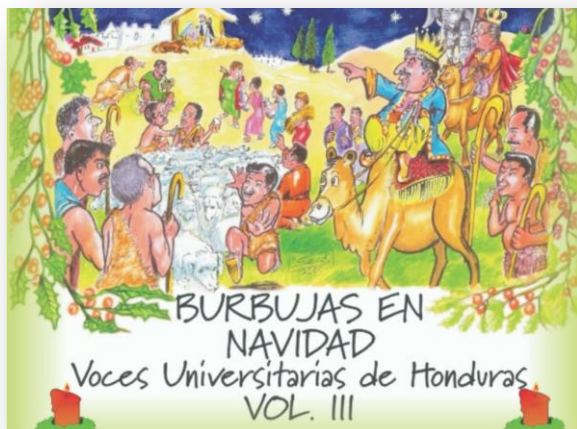


Figura 9. Álbum musical de Navidad con el arte de pintura del fallecido solista de la AVUH, Salvador Lara.

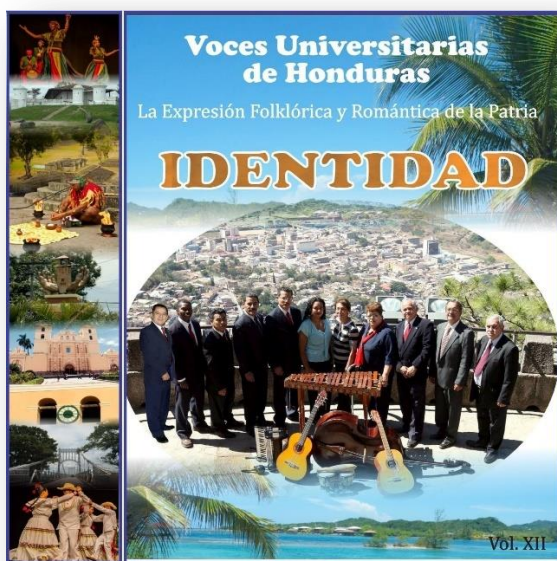


Figura 10. Álbum musical “Identidad”, volumen N°12, última grabación de la AVUH.

Anexo 4. Algunas Actividades que Desarrolla la AVUH con los Integrantes Actuales



Figura 11. Presentación navideña.



Figura 12. Presentación de VUH en el Aniversario del Instituto Aberlardo Fortín.



Figura 13. Presentación en una institución educativa.



Figura 14. Antes de nochebuena en un restaurante de la capital. En parte frontal la Licda. Juanita Vásques que ya no está, sino con el Creador del universo.



Figura 15. El 5to de izquierda a derecha se visualiza al Tesista y directivo electo de la AVUH.



Figura 16. Acto de juramentación de la actual junta directiva.



Figura 17. Director artístico musical actual de la AVUH, Profesor Ángel López.

Anexo 5. 50 Aniversario de AVUH

Medio siglo de cantarle a Honduras en el estilo folklórico, costumbrista y romántico.



Figura 18. Placas de reconocimiento.

**Anexo 6. Integrantes del Grupo que Fueron Entrevistados para Hacer este Estudio
Preponderante y Válido**



Figura 19. Elvin Portillo.



Figura 20. Felipe Soto Alverto.



Figura 21. Mario Rafael Güity.



Figura 22. Olga Waimin.

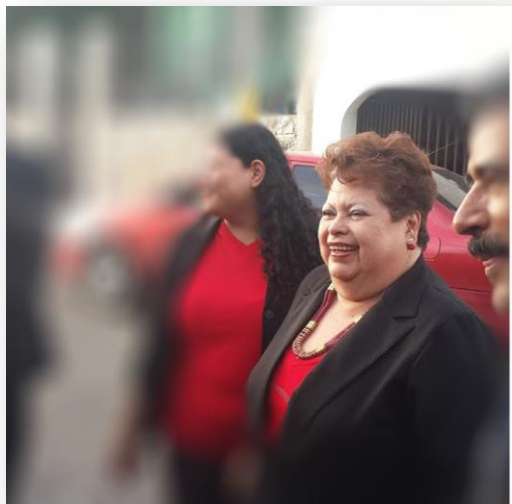


Figura 23. Juana Margarita Vásquez.

Anexo 7. Guion de Entrevistas Semiestructurada, Grabadas para Recabar la Información de la AVUH

Figura 24. Volúmenes variados

<p>MI CORAZÓN SE VA DE VACACIONES Voces Universitarias de Honduras</p> <p>JUNVOX VOL. IV STEREO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mi Corazón Se Va de Vacaciones Daniel L. - Leon P. 2. El Tartamudo Serafina de Milla 3. Dime Porque Te vas Federico Ramírez 4. No Hay Otra Tierra Mejor Belizario Romero 5. Las Escobas Folklore 6. Hablando con Dios Antonio Torres 7. Un Lugar Para Ser Feliz Romeo Irías 8. Rosa Temprana Recopilación Trío Los Catrachos 9. No Quiero Nada Oscar Núñez 10. Fiesta Hondureña N° 4 Folklore 11. Voces de Tegucigalpa Salvador Lara <p>Grabado en los estudios "LAGAB" de la Ciudad de Mexico, Año 1975</p>	<p>Tegucigalpa 4 Siglos VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS</p> <p>JUNVOX VOL. VI STEREO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tegucigalpa L. Adán Canales - M. Federico Ramírez 2. Brisas de Tegucigalpa L. y M. Serafina de Milla 3. Tegucigalpa L. y M. Torres, Vásquez, Villanueva 4. Mi Tegucigalpa L. y M. Rodolfo Bonilla 5. A Tegucigalpa L. y M. José León Valladares 6. Siempre Contigo Tegucigalpa L. y M. Romeo Irías 7. Tegucigalpa en la Noche L. y M. Paco Medina 8. Virgen de Suyapa L. y M. Manuel Bonilla R. 9. Los Buseros de Tegucigalpa L. y M. Salvador Lara 10. Tegucigalpa a Media Luz Recop. Trío Los Catrachos <p>Grabación CLIMAX RECORDING STUDIOS, Miami, Florida, Ingeniero de Sonido Armando Terrón Año 1978</p>
---	--

Tabla 4



"Canto Para Todos"
VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS

1. Canto Para Todos	L. y M. Romeo Irías
2. Mi Cipota	L. y M. Salvador Lara
3. Lago de Yojoa	L. y M. Paco Medina
4. Negrita	L. y M. Alberto Valladares
5. Adiós Te Digo Llorando	Recop. Lionso López Fiallos
6. El Canto de mi Tierra	L. y M. Romeo Irías
7. El Que Te Mira	L. y M. Rodolfo Bonilla
8. Mañana Cuando Nazca el Sol	Recop. Sergio Sabillon
9. Ahí	L. y M. Belizario Romero
10. Canto Mísquito Garífuna	Recop. Manuel Torres Rubí
11. Cantar	L. y M. Angel Lagos y Sergio Sabillón

Grabado en: Criteria Recording Studios,
Miami, Florida, E.U.A.
Febrero de 1983



"Cuerdas Sentimentales"
VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS


1. Cuerdas Sentimentales	José León Valladares
2. Hojita de la Verbena	Folklore
3. Amor Errante	Letra: Ramón Ortega / Música: José León Valladares
4. Los Coyolares	Letra: Froylan Turcios / Música: Angel A. López
5. El Cenizontle	L. y M. Salvador Lara
6. Santa Rosa de Copan	L. y M. Enrique Bueso Arias
7. Mosaico de Lidia Handal	Lidia Handal
8. Gotita de Agua	L. y M. Serafina de Milla
9. Carnaval de la Ceiba	L. y M. Belizario Romero
10. Jesús de Otoro	L. y M. Manuel Castillo
11. Fiesta Hondureña N° 5	Folklore
12. Zots	José León Valladares

Grabado en El Salvador
Año 1994

TIERRA, BOSQUES Y SERES ...
Voces Universitarias de Honduras

1. Tierra, Bosques y Seres	L. y M. José León Valladares	2:53
2. Candú	D. P. Arr. José León Valladares	3:24
3. Vivir Quisiera	L. y M. Angel Augusto López	2:45
4. Los Coyolares	Letra: Froylan Turcios - Música: Angel A. López	3:03
5. El Tartamudo	L. y M. Serafina de Milla	2:06
6. Santa Rosa de Copán	L. y M. Enrique Bueso Arias	2:54
7. Zots	José León Valladares	3:02
8. Tegucigalpa	L. y M. Torres, Vásquez, Villanueva	2:42
9. Mi Corazón Se Va de Vacaciones	L. y M. León Paredes	3:14
10. Los Buseros de Tegucigalpa	L. y M. Salvador Lara	3:22
11. Los Velorios	L. y M. Carlos Salgado	2:15
12. Dime Porque Te Vas	L. y M. Federico Ramírez	2:41
13. Fiesta Hondureña N° 4	D. P. Arr. José León Valladares	3:40
14. Lago de Yojoa	L. y M. Paco Medina	2:56
15. Fiesta Hondureña N° 5	D. P. Arr. José León Valladares	4:10
16. Corrido a Honduras	L. y M. Toño Girón	2:47

La Expresión Folklórica y Romántica
de la Patria



Grabado en Estudio G/M (Honduras)
Impreso en Caribbean Records (Miami)
Año 1999



Navidad con
Voces Universitarias de Honduras

1. Canción de Navidad 2:29 (Hondureña L. y M. Serafina de Milla)	
2. San Nicolas 2:29 (Hondureña L. y M. Manuel Castillo)	
3. Llegará la Noche 2:37 (Hondureña L. y M. Angel A. López)	
4. Adestes Fideles 2:29 (Tradicional Inglesa)	
5. El Borrico 2:28 (Tradicional Española)	
6. El Niño Dios 1:54 (Tradicional Internacional)	
7. En el Taller de Nazareth 2:22 (Tradicional Internacional)	
8. Rodolfo el Reno de la Nariz Roja 2:15 (J. Marks)	
9. Gloria in Excelsis Deo 2:40 (Anónimo Francés)	
10. Noche de Paz 4:05 (Franz Grüber)	
11. Mundo Feliz 1:58 (George F. Händel)	
12. Navidad de Honduras 2:25 (Hondureña Torres, Vásquez y Villanueva)	
13. Navidad en Tegucigalpa 2:21 (Hondureña L. y M. Victor Donaire)	
14. Navidad de los Niños 1:58 (Hondureña L. y M. Rodolfo Bonilla)	



Grabado e Impreso en
Estudios IHER Servicios
Tegucigalpa, Honduras C. A.



Año 2002
Masterización Javier Díaz

Voces Universitarias de Honduras



1. Burbujita
L. y M. Salvador Lara 3:18
2. Peregrinos
L. y M. Ángel Augusto López 2:40
3. Dan Din Don
L. y M. Germán Flores 3:07
4. Canción de Navidad
L. y M. Serafina de Milla 2:27
5. La Navidad
L. y M. Luis Enrique Godoy 3:29
6. El Niño del Tambor
Tradicional 3:47
7. Llegará la Noche
L. y M. Ángel Augusto López 3:35
8. Navidad de los Niños
L. y M. Rodolfo Bonilla 1:56
9. Las Posadas
Tradicional 4:03
10. El Borricho
Tradicional 2:25
11. Navidad de Honduras
L. y M. Torres, Vásquez, Villanueva 2:23
12. Popurrí Navideño 6:30



La Expresión Folklórica y Romántica de la Patria



Grabación en Estudio SISTECCOM (Honduras)
Masterización Oscar Fernando Espinoza
Caricaturas Navideñas por Seco Lara

IDENTIDAD

Vol. XII

Voces Universitarias de Honduras

- | | |
|--|--|
| 1. Amanecer Intibucano / L. y M. Rene Vigil | 10. Mi Novia Ceiba / L. y M. Belizario Romero |
| 2. Brisas de Tegucigalpa / L. y M. Serafina de Milla | 11. Nacaome / L. y M. Rubén Salazar |
| 3. Canto Misqueño Garífuna / Rec. Sergio Sabillón | 12. Noches de Santa Barbara / L. y M. Fidel Rapalo |
| 4. Choluteca / L. y M. Paco Medina | 13. Ocotepeque / L. y M. Hermanos Moreira |
| 5. Comayagua / L. y M. Rolando Barahona | 14. San Pedro Sula / L. y M. Rafael Manzanares |
| 6. Gracias / L. y M. L. y M. Manuel A. Erazo y Ramón E. Martínez | 15. Santa Rosa de Copán / L. y M. Enrique Bueso A. |
| 7. Islas de la Bahía / L. y M. Rafael Manzanares | 16. Trujillo / L. y M. Arturo Echenique Santos |
| 8. La Paz / L. y M. Manuel Castillo G. | 17. Yoro Pueblito Querido / L. y M. Oscar Muñoz G. |
| 9. Mi Juticalpa / L. y M. Manuel Torres | 18. Yuscarán / L. y M. Roberto Acosta |



Agradecimiento a:
Don Emilio Larach
Sr. Ramón Velásquez Nassar, Vice Presidente del Congreso Nacional de la República
Consejo de Directores de Escuelas Privadas y Bilingües de la Capital
Sra. Alicia de Naira

Grabación en Estudio SISTECCOM (Honduras)
Masterización Oscar Fernando Espinoza
Año 2013



IDENTIDAD

Vol. XII

Voces Universitarias de Honduras

- | | |
|--|--|
| 1. Amanecer Intibucano / L. y M. Rene Vigil | 10. Mi Novia Ceiba / L. y M. Belizario Romero |
| 2. Brisas de Tegucigalpa / L. y M. Serafina de Milla | 11. Nacaome / L. y M. Rubén Salazar |
| 3. Canto Misqueño Garífuna / Rec. Sergio Sabillón | 12. Noches de Santa Barbara / L. y M. Fidel Rapalo |
| 4. Choluteca / L. y M. Paco Medina | 13. Ocotepeque / L. y M. Hermanos Moreira |
| 5. Comayagua / L. y M. Rolando Barahona | 14. San Pedro Sula / L. y M. Rafael Manzanares |
| 6. Gracias / L. y M. L. y M. Manuel A. Erazo y Ramón E. Martínez | 15. Santa Rosa de Copán / L. y M. Enrique Bueso A. |
| 7. Islas de la Bahía / L. y M. Rafael Manzanares | 16. Trujillo / L. y M. Arturo Echenique Santos |
| 8. La Paz / L. y M. Manuel Castillo G. | 17. Yoro Pueblito Querido / L. y M. Oscar Muñoz G. |
| 9. Mi Juticalpa / L. y M. Manuel Torres | 18. Yuscarán / L. y M. Roberto Acosta |



Agradecimiento a:
Don Emilio Larach
Sr. Ramón Velásquez Nassar, Vice Presidente del Congreso Nacional de la República
Consejo de Directores de Escuelas Privadas y Bilingües de la Capital
Lic. Alicia Coello de Naira (Directora del Instituto Técnico Miguel de Cervantes Saavedra)

Grabación en Estudio SISTECCOM (Honduras)
Masterización Oscar Fernando Espinoza
Año 2013



Guion de entrevista semiestructurada EeP-2



MAESTRÍA EN INVESTIGACIÓN
EDUCATIVA

ASESORA
DRA. RUTH ISABEL LORENZANA
FLORES

TESISTA
REINALDO ÁVILA RODRÍGUEZ

TRAYECTORIA ARTÍSTICA CULTURAL DE ASOCIACIÓN VOCES
UNIVERSITARIAS DE HONDURAS

Lugar y Fecha de la Entrevista	Residencia en Col. El hogar, 13 de Julio del 2019
Entrevistado	Profesor: Ángel Augusto López
Cargo del entrevistado	Director musical de AVUH
Entrevistador	Reinaldo Ávila Rodríguez
Tipo de Entrevista	Semiestructurada
Técnica de la Entrevista	En profundidad
Tiempo Estimado	30 minutos

Objetivos de la entrevista:

- 1) Identificar las características, cualidades, género y estilo de la Asociación Voces Universitarias de Honduras.
- 2) Elaborar la secuencia histórica ilustrativa del propósito y factores de éxito de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en la sociedad hondureña.
- 3) Presentar las principales contribuciones de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en el desarrollo cultural musical del país.

Temas de la entrevista:

- Características
- Organización
- Género y estilo
- Música costumbrista y folklórica
- Producción musical
- Proyección de la planificación
- Competencias musicales
- Cultura folklórica nacional.

Interrogantes para la entrevista:

- 1) ¿Cuál es su papel o rol en la dirección de AVUH?
- 2) ¿Qué estrategias utiliza para la organización grupal en sus diferentes áreas?
- 3) ¿Describa los factores que inciden para mantener el género y estilo musical de la AVUH?
- 4) ¿Cuáles serían las razones o circunstancias para que la AVUH se mantiene firme por más de 50 años en la producción musical costumbrista y folklórica del país?
- 5) ¿Considera usted que existen algunos inconvenientes para seguir produciendo composiciones musicales con el estilo que desde sus orígenes ha tenido la agrupación?
- 6) ¿Cómo recluta y selecciona el recurso humano a su cargo para integrar o participar en la AVUH?


7) Desde su opinión ¿Cuáles son las razones para que la AVUH sea garante de la cultura folklórica del país?

8) ¿Cuáles son los planes a corto, mediano y largo plazo en la trayectoria musical de la AVUH?

Nota. Elaboración propia

Tabla 5

Guion de entrevista semiestructurada EeP-7

 <p>Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán Dirección de Postgrado</p>	<p>MAESTRÍA EN INVESTIGACIÓN EDUCATIVA</p> <p>ASESORA DRA. RUTH ISABEL LORENZANA FLORES</p> <p>TESISTA REINALDO ÁVILA RODRÍGUEZ</p>
<p>TRAYECTORIA ARTÍSTICA CULTURAL DE ASOCIACIÓN VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS</p>	
<p>Lugar y Fecha de la Entrevista</p>	
<p>Entrevistado</p>	<p>Jaime Martínez Guzmán</p>
<p>Cargo del entrevistado</p>	<p>Externo. Difusor de la cultura universal y nacional.</p>
<p>Entrevistador</p>	<p>Reinaldo Ávila Rodríguez</p>
<p>Tipo de Entrevista</p>	<p>Semiestructurada</p>
<p>Técnica de la Entrevista</p>	<p>En profundidad</p>
<p>Tiempo Estimado</p>	<p>30 minutos</p>
<p>Objetivos de la entrevista:</p>	
<p>1) Identificar las características, cualidades, género y estilo de la Asociación Voces Universitarias de Honduras.</p>	
<p>2) Elaborar la secuencia histórica ilustrativa del propósito y factores de éxito de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en la sociedad hondureña.</p>	
<p>3) Presentar las principales contribuciones de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en el desarrollo cultural musical del país.</p>	
<p>Temas de la entrevista:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • AVUH • Trayectoria • Desarrollo del trabajo musical • Cultura costumbrista y folklórica de 	<ul style="list-style-type: none"> • Éxito del Grupo musical • Género artístico musical • Anécdotas sobre las canciones • Mensaje a sus miembros actuales y

Honduras

sociedad hondureña en general.


Interrogantes para la entrevista:

- 1) ¿Qué significa para usted Voces Universitarias de Honduras?
- 2) ¿Cómo considera la trayectoria musical de la Asociación Voces Universitaria de Honduras desde sus inicios hasta la fecha actual?
- 3) ¿Qué opinión tiene sobre el trabajo musical desarrollado por la AVUH a través de medio siglo de existencia?
- 4) ¿Considera que la AVUH es la agrupación representativa de la cultura costumbrista y folklórica de la patria?
- 5) Desde su opinión ¿Cuáles son los factores de éxito del grupo?
- 6) ¿Podría describir alguna anécdota o dato curioso con respecto a las canciones que ha divulgado a nivel nacional e internacional la AVUH?
- 7) ¿Qué mensaje daría a sus actuales miembros y a la sociedad hondureña en general sobre la música que ha publicado la AVUH?

Nota. Elaboración propia

Tabla 6

Guion de entrevista semiestructurada entrevistado 1

<p>Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán</p>  <p>Dirección de Postgrado</p> 	<p>MAESTRÍA EN INVESTIGACIÓN EDUCATIVA</p> <p>ASESORA DRA. RUTH ISABEL LORENZANA FLORES</p> <p>TESISTA REINALDO ÁVILA RODRÍGUEZ</p>
<p>TRAYECTORIA ARTÍSTICA CULTURAL DE ASOCIACIÓN VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS</p>	
<p>Lugar y Fecha de la Entrevista</p>	
Entrevistado	Lic. Oscar Espinoza
Cargo del entrevistado	Operador y coordinador en las grabaciones actuales de AVUH.
Entrevistador	Reinaldo Ávila Rodríguez
Tipo de Entrevista	Semiestructurada
Técnica de la Entrevista	En profundidad
Tiempo Estimado	30 minutos

Objetivos de la entrevista:

- 1) Identificar las características, cualidades, género y estilo de la Asociación Voces Universitarias de Honduras.
 - 2) Elaborar la secuencia histórica ilustrativa del propósito y factores de éxito de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en la sociedad hondureña.
 - 3) Presentar las principales contribuciones de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en el desarrollo cultural musical del país.
-

Temas de la entrevista:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| • Producción musical | • Mezclado sonoro |
| • Planificación previa para grabar | • Masterización |
| • Arreglos musicales, género y estilo | • Comparativo musical de AVUH frente a otros grupos nacionales |
| • Post-producción | • Cultura musical nacional. |
-

Interrogantes para la entrevista:

- 1) ¿Cuáles son sus responsabilidades esenciales ante una producción musical de la naturaleza de AVUH?
 - 2) ¿Considera que existe una planificación previa y estructurada para el proceso de grabación del grupo musical Voces Universitarias en su sala de producción?
 - 3) ¿Qué impresión tiene de los arreglos musicales de la AVUH considerando su género y estilo?
 - 4) ¿Después de las grabaciones se presentan inconvenientes de peso que tienen que ser modificados en la post-producción?
 - 5) ¿El mezclado sonoro de las intervenciones vocales e instrumentales son difíciles para crear una sola pista con producción de calidad?
 - 6) ¿El retoque final o masterización de la música de AVUH le resulta interesante o lo contrario, considerando que es música costumbrista y folklórica del país?
 - 7) Establezca un comparativo básico sobre grabar música al estilo de la AVUH con respecto a otros grupos del entorno musical de la cultura hondureña-
-

Nota. Elaboración propia

Tabla 7

Guion de entrevista semiestructurada eep-4, 5, 6, 7 y 8



MAESTRÍA EN INVESTIGACIÓN
EDUCATIVA
ASESORA
DRA. RUTH ISABEL LORENZANA
FLORES
TESISTA

REINALDO ÁVILA RODRÍGUEZ

TRAYECTORIA ARTÍSTICA CULTURAL DE ASOCIACIÓN VOCES
UNIVERSITARIAS DE HONDURAS

Lugar y Fecha de la
Entrevista

Entrevistado	Lic. Juana Margarita Vásquez
Cargo del entrevistado	Miembro activo de mayor antigüedad y secretaria de AVUH
Entrevistador	Reinaldo Ávila Rodríguez
Tipo de Entrevista	Semiestructurada
Técnica de la Entrevista	En profundidad
Tiempo Estimado	30 minutos

Objetivos de la entrevista:

- 1) Identificar las características, cualidades, género y estilo de la Asociación Voces Universitarias de Honduras.
- 2) Elaborar la secuencia histórica ilustrativa del propósito y factores de éxito de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en la sociedad hondureña.
- 3) Presentar las principales contribuciones de la Asociación Voces Universitarias de Honduras en el desarrollo cultural musical del país.

Temas de la entrevista:

- Contribución artística personal
- Factores de éxito
- Cualidades vocales e instrumentales
- Música folklórica como arte
- Comunicación, organización, relación y personalidad grupal
- Cultura folklórica del país
- Proyección y trayectoria musical

Interrogantes para la entrevista:

- 1) ¿Cómo califica su actuar artístico y contribución personal como miembro activo de la AVUH?
- 2) Enumere los factores de éxito que tiene la AVUH en la historia musical del país.
- 3) Explique el grado de satisfacción que ha desarrollado en la utilización de cualidades vocales o instrumentales en la producción musical de la AVUH.
- 4) ¿Qué circunstancias le permiten mantenerse firme en esta organización representante de la música folklórica como arte del país?
- 5) ¿Cuál es su rol para que la AVUH mantenga su éxito por más de 50 años?
- 6) ¿Cómo mantiene una comunicación y organización entre miembros durante los ensayos

y presentaciones como parte de la relación y personalidad del grupo?

7) Según su criterio ¿qué ha permitido que la AVUH sea garante de la cultura folklórica del país?

8) ¿Cuál es su proyección personal para mantener sólida la trayectoria musical de la AVUH?

ESTE MISMO GUIÓN SE APLICARÁ A:

MSc. Felipe Soto Alverto: Presidente de la junta directiva. Acordeón, cantante. Barítono (EeP-6)

Profa. Gloria Contreras. Cantante. Soprano (EeP-7)

Profesor Mario Rafael Witty. Fiscal de la junta directiva. Cantante, percusionista. Tenor (EeP-8)

Lic. Pastor Ricardo Martínez. Cantante. Tenor. Miembro reciente, Finales 2018 (EeP-9)

¿SON LOS MÁS ANTIGUOS? Porque son los que conocen la trayectoria

Nota. Elaboración propia

Tabla 8

Matriz de la organización de resultados objetivo 1

Categoría	Subcategorías	Tendencia final
Características de la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH)	Organización	Cuando existe organización, la comunicación es muy buena a pesar de los diferentes temperamentos porque la conducta humana psicológicamente es muy variable, pero a pesar de ello existe un nivel de tolerancia alto y están en función de las reglamentaciones y el uso de las redes sociales para hacer más efectiva con respecto a la comunicación y organización entre los miembros del grupo. Los más de 50 años avalan la categoría y sus subcategorías.
	Trabajo como grupo	Es considerado heterogéneo, colectivo y de equipo a pesar de algunos conflictos, los elementos anteriores han permitido lidiar con cualquier problema porque está conformado por profesionales de la música

Cualidades en el entorno musical y social	y otras profesiones y los gustos artísticos son coincidentes.
	La mayoría de los miembros de la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH) son y han pertenecido a otros grupos donde han sobresalido, además de tener un gusto exclusivo por la música folklórica del país.
	Único grupo representativo de la música hondureña, porque en la personería jurídica del grupo, aprobada por el Despacho de Gobernación y Justicia, declaró a la AVUH como los intérpretes oficiales de la música folklórica, costumbrista y romántica de la patria, dándole la misión de promover la música nacional, es por eso que sigue siendo el grupo muy apreciado por la sociedad en general de Honduras, además ha contribuido a los elementos artísticos de la identidad nacional.
Afinación, armonía e instrumentación	La consideran de manera general como toda una escuela, es como un espacio de aprendizaje para el uso de las voces humanas con excelente afinación y en el tema de la instrumentación, especialmente cuando musicalmente la dirigió José León Valladares (Chepe León).
	Buena afinación e interpretación que quedó demostrado en la producción “Tierra, Bosques y Seres, grabada en estudio “Z” de El Salvador.
	Se ha trascendido de una interpretación meramente artística artesanal a una interpretación técnica y científica.
Género musical	La generalidad de entrevistados reconoce y repiten constantemente que la AVUH se identifica sin duda alguna con el género folklórico de tipo costumbrista y romántico de Honduras.
Personalidad del	

grupo

Su puntualidad, ensayos y el querer hacer bien las cosas, amor al arte de la música, actuar como uno solo, el respeto mutuo y el interés amplio para servir a la patria.

Nota: Elaboración propia

Tabla 9

Matriz de análisis de los resultados del objetivo 1

Subcategoría	Entrevistados	Comentario	Resumen Conclusivo
Organización Comunicación	Entrevistado 1 Operador y coordinador grabaciones actuales.	“La AVUH es una organización que tienen prestigio a nivel nacional”.	Los entrevistados en cuanto a estas subcategorías expresan: Voces Universitarias (AVUH) tiene prestigio a nivel nacional como grupo que produce música folklórica a dos voces por más de 50 años por ser parte del colectivo patriótico nacional, con variados gustos artísticos que como
	Entrevistado 2 Director artístico.	“Organización grupal, en la música folklórica, con dos voces”.	
	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“Más de 50 años con interés más colectivo, más nacional, más	

		patriótico”.	grupo siguen una misma dirección a través de una buena comunicación y motivación para el desarrollo de actividades, siguiendo preceptos que ya están reglamentados para realizar las acciones artísticas con excelencia.
	Entrevistado 5 Mujer con cantidad de años como integrante, retirada actualmente.	“Una buena comunicación”.	
	Entrevistado 6 Integrante por muchos años, toca varios instrumentos.	“Allí hablamos de temas musicales y también familiares”.	
	Entrevistado 8 Cantante, tenor, percusión.	“Responsabilidad y hacer las cosas, bien”.	
Trabajo como grupo	Entrevistado 1 Operador y coordinador grabaciones actuales.	“La AVUH es un, es un equipo profesional de trabajo”.	La opinión de los entrevistados externos considera que la AVUH es un grupo o equipo de trabajo profesional de varias generaciones, expresión también de recientes integrantes. La cooperación unificada de sus miembros, el no buscar oportunidades lucrativas, el aprecio que la sociedad le tiene, estar en cada hogar con su música emblemática, lo hace un grupo único de renombre con personería jurídica e intérpretes oficiales de la música
	Entrevistado 2 Director artístico.	“En el grupo no se gana dinero”	
	Entrevistado 3 Escritor y seguidor de la trayectoria de AVUH.	“La unidad que se demostrado a través de las generaciones y del trabajo.	
	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“El objetivo que tiene el grupo es seguir promoviendo la música folklórica, costumbrista, romántica de la patria.	
	Entrevistado 5 Mujer con cantidad de años como integrante, retirada actualmente.	“La unión, la cooperación de todos los miembros en la agrupación”.	
	Entrevistado 6 Integrante por muchos	“No hay muchos grupos como este”.	

	años, toca varios instrumentos.	“grupo muy apreciado por la sociedad nacional”.	folklórica, costumbrista y romántica de la patria.
	Entrevistado 7 Secretaria, voz femenina, casi fundadora de AVUH.	“Somos el único grupo representativo de la música realmente hondureña, Candú, Flores de Mimé, a la Capotín, canciones que se han convertido en emblemáticas del grupo”.	
		“No ha surgido ningún otro grupo que haya suplantado a la AVUH”.	
	Entrevistado 8 Cantante, tenor, percusión.	“Es un grupo de renombre”. “se está haciendo un gran esfuerzo para que el grupo persista a lo largo de la historia”.	
Cualidades en el entorno musical y social	Entrevistado 1 Operador y coordinador grabaciones actuales.	“La AVUH en sí tiene estilo romántico, costumbrista, representativo de todo lo que tienen que ver con el folclor nacional”.	Las cualidades manifestadas por los entrevistados de acuerdo con el entorno musical y social de la AVUH se han puesto de manifiesto en escuelas y colegios que hacen uso de la música folklórica que produce el grupo, con la creación de cuadros de danzas, expresan que su
	Entrevistado 2 Director artístico.	“Voces Universitarias se ha proyectado a todo Honduras”.	
	Entrevistado 3 Escritor y seguidor de la trayectoria de	“Con su música e interpretaciones folklóricas ha	

	AVUH.	inspirado para la creación de cuadros de danzas folklóricas”.	producción musical se hizo para cada departamento del país, titulada Identidad para de esta manera no desligarse del amor que se le tiene al país a través de este género musical propio, que forma parte de la identidad nacional esté en todos los rincones de Honduras.
	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“Al último álbum titulado Identidad, tienen 18 canciones, una por cada departamento de Honduras”.	
	Entrevistado 6 Integrante por muchos años, toca varios instrumentos.	“Existe amor patriótico través del arte musical folklórico”.	
	Entrevistado 7 Secretaria, voz femenina, casi fundadora de AVUH.	“Esta música que es parte de la identidad que promueve en todo país”.	
Afinación, armonía e instrumentación	Entrevistado 2 Director artístico.	“El rol principal bajo la dirección de voces, es que toda la instrumentación y las voces vayan, acordes a la canción que vamos a interpretar”.	Los entrevistados de mayor antigüedad dan fe de ser un grupo musical muy afinado, tanto vocalmente como instrumentalmente y aseveran la buena dirección artística que han tenido a lo largo de los años que por añadidura daba resultado a una producción armónica agradable al oído, al fusionar instrumentos y voces.
	Entrevistado 5 Mujer con cantidad de años como integrante,	“Se tiene esa afinación requerida para las voces	

	retirada actualmente.	humanas”.	
Género Musical	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“Yo creo que no ha habido grupo nacional que haya grabado en este género musical, que haya grabado más música, yo creo que es el elemento que le ha permitido a Voces estar aún posicionado en el alma del hondureño”.	Estos personajes de la entrevista recuerdan que paralelamente han existido otros grupos musicales en nuestro país, pero que no son del mismo género musical que AVUH representa, comentando que su participación fue fugaz, lo que no ha sucedido con la AVUH que tiene más de 50 años de vida activa grabando la música folklórica, y es por tal razón que se ha posicionado en el alma del hondureño.
	Entrevistado 6 Integrante por muchos años, toca varios instrumentos.	“Grupos que paralelamente surgieron con la AVUH de manera fugaz son la Estudiantina de Derecho, banda los One, los ROAR y otros, la trayectoria de la AVUH es de 54 años”.	
Personalidad del grupo	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“Interés colectivo, nacional, patriótico y artístico fuera del interés personal”.	Mucho respeto entre miembros es parte de la personalidad de la AVUH.
	Entrevistado 5 Mujer con cantidad de años como integrante, retirada actualmente.	“Respeto mutuo”.	Tolerancia mutua, un interés hacia lo patriótico, artístico, dejando de lado lo personal que muestra un gusto y entrega individual por amor al arte.
	Entrevistado 6 Integrante por muchos años, toca varios instrumentos.	“El nivel de tolerancia en el grupo es alto en el grupo, esto permite gastarse cualquier	

	cantidad de bromas”.
Entrevistado 7 Secretaria, voz femenina, casi fundadora de AVUH.	“Gusto por la música nacional”. “Pensamientos colectivo de actuación por amor al arte”.

Nota: Elaboración propia

Tabla 10

Matriz de matriz de resultados según categorías objetivo 2

Categoría	Subcategorías	Tendencia final
Desarrollo histórico y factores de éxito de AVUH en la sociedad hondureña.	Secuencia y desarrollo histórico de AVUH.	<p>Voces Universitarias que se llama así porque la integraron, inicialmente, estudiantes de la UNAH de las diferentes carreras, y no por tener alguna relación oficial o patrocinio de esta institución educativa, pero si con el impulso del presidente de la Federación de Estudiantes Universitarios de Honduras (FEUH) de aquel tiempo, Luis Alonso Serrano, ya fallecido que, junto con Manuel Castillo, autor de la marcha “Adelante Selección” fueron sus gestores.</p> <p>La integraron primeramente estudiantes de las diferentes carreras que tuvieran interés y aptitudes musicales, siendo de los primeros, los que después fueran sobresalientes cantautores, Belisario Romero y Federico Ramírez.</p>

Factores de éxito como agrupación musical.

Conformado por 24 elementos, quedó constituido el grupo musical el 10 de febrero de 1966.

Le han cantado a Honduras por más de 50 años, elevando el sentimiento patriótico, fortaleciendo la identidad nacional y deleitando al pueblo hondureño con sus voces.

Un jueves 26 de noviembre de 1970, se resuelve conocer como personas jurídicas a la que oficialmente se llamaría Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH), su domicilio, su patrimonio, su gobierno, Etc., a través de su publicación en el Diario Oficial la Gaceta. (Revisión de archivos e historia de vida)

Representar al país fuera e internamente con su música original folklórica empoderando a toda una generación con su estilo hasta las fechas actuales.

La calidad de directores que ha tenido en cuanto a los arreglos musicales que hace que las canciones se escuchen muy bonitas.

La calidad de sus miembros en algún momento determinado, figuras como Federico Ramírez, Belizario Romero, Manuel Castillo; gente que no solamente cantaba, sino que también producía, canciones, o sea compositores, otro Romeo Irías con una voz privilegiada, esta calidad de los artistas de Voces, hicieron que se quedara como un grupo referente de la música folklórica.

Una filosofía de amor por la música y mucha empatía con el instrumento que se ejecuta.

El ser prácticamente único en la producción de la música de esta naturaleza y que no ha surgido otro similar que pueda suplantar la trayectoria de AVUH.

Fortalecer nuestra identidad nacional.

Por lo que se conoce de su historia, una de las cosas principales ha sido la perseverancia de todos, la unidad que ha demostrado a través del trabajo de varias generaciones, que se concreta en verdaderamente una representación nacional, así que me parece, resumiendo: la unidad, la perseverancia y la dedicación, desinteresada son los factores de éxito que presenta la AVUH.

Nota: Elaboración propia

Tabla 11

Matriz de análisis de los resultados del objetivo 2

Subcategoría	Entrevistados	Comentario	Resumen Conclusivo
Secuencia y desarrollo histórico de AVUH.	Entrevistado 2 Director artístico.	“Históricamente el estilo de la AVUH pasa de maestro a discípulo”.	Su desarrollo histórico está marcado según los personajes entrevistados por la perseverancia de varias generaciones de personas que históricamente ha dejado un legado que se comparte de unos a otros, como herencia de maestro a discípulo, considerando que la
	Entrevistado 3 Escritor y seguidor de la trayectoria de AVUH.	“La perseverancia y unidad ha desarrollado al grupo por generaciones”	
	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“Es un legado histórico su accionar”.	

Factores de éxito como agrupación musical.	Entrevistado 7 Secretaria, voz femenina, casi fundadora de AVUH.	“Esta entrevista es un trabajo histórico y pedacito de la historia de nuestro país de la AVUH”.	misma entrevista es histórica para dejar plasmado que AVUH es conocida fuera y dentro del país.
	Entrevistado 8 Cantante, tenor, percusión.	“La AVUH es un marco histórico que ha viajado fuera del país”.	
	Entrevistado 1 Operador y coordinador grabaciones actuales.		El grupo de entrevistados establecen que el éxito de la AVUH es desde sus inicios, porque se integró con músicos, compositores e instrumentistas de calidad, interesados en la música hondureña, especialmente la de raíces folklóricas. Este tipo de música por su calidad traspasa fronteras patrias a pesar de su identidad nacional, su ritmo emblema el <i>xique</i> que interpretan sus integrantes de generación a generación, que lo condujo a ser el único o principal representativo de este estilo, es por ello que el Ministerio de Gobernación y Justicia le otorgó personería jurídica,
	Entrevistado 2 Director artístico.	“Históricamente el estilo de la AVUH pasa de maestro a discípulo”.	
	Entrevistado 3 Escritor y seguidor de la trayectoria de AVUH.	“La unidad y dedicación desinteresada de sus miembros”.	
	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“Traspasó fronteras y nos representó y representó a Honduras en muchos países” “Empoderar a toda una generación de esa música que nos sigue identificando como hondureños” “La calidad de sus miembros que hizo que la AVUH se quedara como referente de la música folklórica”.	
	Entrevistado 5 Mujer con cantidad de años como integrante,	“Integrantes de la AVUH que son muy buenos	

retirada actualmente.	compositores” “los asiduos ensayos hacen seguir adelante”.	declarándolos “Interpretes oficiales de la música folklórica, costumbrista y romántica de la patria”.
Entrevistado 6 Integrante por muchos años, toca varios instrumentos.	“Haber interpretado música netamente nacional de diferentes autores”. “Empatía con el instrumento que se ejecuta”. “Integrantes que dominan la ejecución de diferentes instrumentos”.	
Entrevistado 7 Secretaria, voz femenina, casi fundadora de AVUH.	“Ser el único grupo representativo de la música realmente hondureña”. “la personería jurídica que otorgó el Ministerio de Gobernación y Justicia, declarándonos interpretes oficiales de la música folklórica, costumbrista y romántica de nuestra patria”. “Empoderamiento del <i>xique</i> , eje central del ritmo folklórico nacional”.	
Entrevistado 8 Cantante, tenor, percusión.	“La calidad artística de la AVUH a partir de 1966 y la del relevo generacional hasta la fecha”.	

Tabla 12

Matriz de resultados según categorías objetivo 3

Categoría	Subcategorías	Tendencia final
Contribución de AVUH al Fomento cultural, costumbrista folklórica de Honduras.	Cultura folklórica de país.	Parte esencial es que todo lo que produjo se grabó y se sigue grabando en este género musical y no existe otra agrupación que haya hecho lo mismo.
		Calidad de canciones, calidad de cantantes, calidad de instrumentistas y eso lo hace referente de una cultura musical única.
		Ha sido un grupo que en su recorrido ha educado musicalmente a toda persona y en los centros educativos del país.
		Grupo que han cantado en la Organización de las naciones Unidas (ONU) y sus constantes presentaciones en todo el territorio nacional.
	La musicalidad costumbrista.	Es una expresión genuina de la hondureñidad, a través del tiempo la AVUH se ha convertido en un verdadero ícono de la música folklórica y costumbrista.
	La música folklórica como arte.	Hasta ahora no hay ninguna otra organización que les quite ese mérito a la AVUH, de ser los representativos de la cultura musical y de la música hondureña, me parece que, es una gran obra la que la AVUH ha hecho en estos 50 años y se espera que lo siga haciendo.
		La AVUH es el concepto firme que se tiene de lo que es el arte, es el enfoque holístico que más allá de la política, más allá de las otras cosas en el mundo, trasciende lo artesanal porque el arte representa la cultura de un país.
		(...) la música es un proceso artístico que atrae a todo el alumnado y, desde ese punto de vista, puede considerarse el mejor vehículo para el

La relación de
producción musical
con la cultura de país.

trabajo de la comunicación intercultural y cultural para beneficio del arte, obviamente, siempre que todos los agentes implicados contribuyan, es decir, que familiares, alumnos y profesores entiendan la importancia de potenciar la educación a través de la música en el aula para «reforzar las culturas y la identidad locales» (UNESCO, 2006). (Tomado del Marco Teórico)

Un marco histórico de producción musical hondureña por más de medio siglo y de manera ininterrumpida.

Organización que tiene prestigio a nivel nacional porque está formada por un equipo profesional de trabajo.

Su producción es netamente hondureña de autores nacionales dentro de los cuales la mayoría han pertenecido al grupo y esto está evidenciado en su última producción titulada “Identidad”.

Su arte y cultura han sido presentadas a lo largo y ancho del país a excepción de la Mosquitia.

Hubo grupos paralelamente con la Asociación Voces Universitarias de Honduras (AVUH), como la famosa Estudiantina de Derecho, otros grupos musicales, no del mismo género, bandas de Honduras como los One, los ROAR y otros, que su participación en el ámbito musical hondureño fue un tanto fugaz, en cambio la AVUH tiene más de 50 años, es decir, son raras y contadas las agrupaciones musicales que han rebasado el tiempo de manera ininterrumpida y considerando que no tiene patrocinio estatal, patrocinio universitario, solo amor al arte, solo amor a la música, nadie está a la fuerza allí, por sueldo, ni por canonjías ni nada por el estilo, sino que exclusivamente por el deseo musical de fortalecer al grupo y el arte del país.

Tabla 13

Matriz de análisis de los resultados del objetivo 3

Subcategoría	Entrevistados	Comentario	Resumen Conclusivo
Cultura folklórica de país	Entrevistado 1 Operador y coordinador grabaciones actuales	“Es una organización que tienen prestigio a nivel nacional, es un equipo profesional de trabajo”	La cultura folklórica de país tiene más de 50 años de prevalecer a través de este grupo musical, exactamente 54 en este momento, en todos esos años no existe otro grupo similar que les quite el mérito de ser la cultura musical de los hondureños, 12 volúmenes de música costumbrista, folklórica y romántica lo respaldan. Educa con su música al pueblo y es por ello que su prestigio sigue a nivel nacional con un equipo profesional como músicos y como personas.
	Entrevistado 2 Director artístico.	“Es netamente folclor de autores hondureños”	
	Entrevistado 3 Escritor y seguidor de la trayectoria de AVUH.	“No hay ninguna otra organización que les quite ese mérito, de ser los representativos de la cultura musical hondureña por más de 50 años”.	
	Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.	“Es cultura y elemento de identidad” “12 volúmenes de música grabada respaldan esa cultura musical de la AVUH”	
	Entrevistado 6 Integrante por muchos años, toca varios instrumentos.	“50 años lo dicen, corroboran porque la AVUH es cultura de país”	
	Entrevistado 7 Secretaria, voz femenina, casi fundadora de AVUH.	“Somos cultura porque cantando educamos”. “lo ideal sería que la UNAH se apropiara del grupo para fomentar la cultura hondureña”.	

	<p>Entrevistado 8 Cantante, tenor, percusión.</p>	<p>“El pueblo se va a dar cuenta de que la AVUH es la que canta ese folklore, esa parte cultural del país, que está vivo y seguirá vivo, hasta el final de los tiempos.</p>	
<p>Cultura folklórica de país.</p> <p>La musicalidad costumbrista.</p>	<p>Entrevistado 2 Director artístico.</p>	<p>“La musicalidad costumbrista históricamente pasa de director a director” “es costumbrista cuando narra lo que acontece en un lugar o pueblo, ejemplo: “los velorios”.</p>	<p>En la entrevista se rescata que lo costumbrista es cómo un ícono representativo de la AVUH y por datos de su historia siempre los directores que ha tenido el grupo comparten la información sobre la creación de música costumbrista porque muchas de las canciones grabadas narran acontecimientos o hechos que suceden en el pueblo, tanto así, que las generaciones con más de 30 años de edad reconocen su música folklórica como identificación referente.</p>
	<p>Entrevistado 3 Escritor y seguidor de la trayectoria de AVUH.</p>	<p>“El estilo costumbrista es: ícono de la música folklórica de la AVUH”.</p>	
	<p>Entrevistado 4 Presidente, cantante, acordeón de AVUH.</p>	<p>“Todas las generaciones arriba de los 30 años reconocen a la AVUH como un referente de la música folklórica, costumbrista y romántica de la patria”.</p>	
	<p>Entrevistado 5 Mujer con cantidad de años como integrante, retirada actualmente.</p>	<p>“Los integrantes de la AVUH son buenos compositores de la música folklórica costumbrista”.</p>	<p>Es necesario comenta un entrevistado que la música de este tipo se divulgue más, porque la AVUH</p>

**La música
folklórica como
arte.**

**•La relación de
producción
musical con la
cultura de país.**

Entrevistado 7
Secretaria, voz
femenina, casi
fundadora de AVUH.

“Que la música
costumbrista se
divulgue más”.

tiene internamente
compositores para
este estilo.

Entrevistado 4
Presidente, cantante,
acordeón de AVUH.

“El grupo es arte
nacional porque esa
música entraña
nuestra cultura,
valores y signos de
identidad”.

La declaración de
los entrevistados
sobre la música
folklórica como
arte es lo
“holístico”, que
encierra un mensaje
claro de que la
AVUH se preocupa

Entrevistado 6
Integrante por muchos
años, toca varios
instrumentos.

“El concepto firme
que tengo del arte, es
el enfoque holístico
que va más allá de la
política, más allá de
las otras cosas en el
mundo”.

por el todo de
manera integral en
cuanto a la
producción de su
música folklórica.
Este grupo suma,
las costumbres, lo
romántico, valores,
identidad nacional,
amor, cultura; fuera
de asuntos
políticos. El
integrante de
AVUH siente el
arte dentro de sí,
aunque el apoyo a
este arte musical es
valorado más en el
extranjero que en el
país de origen,
recienten los
entrevistados.

Entrevistado 7
Secretaria, voz
femenina, casi
fundadora de AVUH.

“Sin patrocinios,
actuamos por amor
al arte folklórico”.
“Son personas
extranjeras las que
valoran más el arte
musical hondureño”.

Entrevistado 8
Cantante, tenor,
percusión.

“El arte hay que
emanarlo por los
poros, cuando uno
canta debe hacerlo
con energía”
“seguir apostando al
arte y la cultura, rol
de la AVUH”

Entrevistado 1
Operador y
coordinador
grabaciones actuales

“Es cultura
hondureña porque
aquí se gravan otros
estilos de música,
siendo único el de la
AVUH”

Existe una relación
de la producción
musical con la
cultura de país muy
arraigada por ese
recorrido crucial

Entrevistado 2
Director artístico.

“Hay repertorio todavía que hacer y que grabar, y en eso estamos ahora en esa producción del volumen número 13”.
“lo cultural es sólo grabar música de autores hondureños”.

por más de medio siglo y que sigue vigente con proyecto nuevo de grabación, con contenido siempre de autores hondureños, sin variar su estilo de origen, con temas que exaltan la cultura y nombre de Honduras.

Entrevistado 4
Presidente, cantante, acordeón de AVUH.

“La producción de la AVUH es desde los años 60, mitad del siglo pasado”
“la cultura adquirida no debería perderse”.

Vale la pena destacar literalmente que los entrevistados con mucho orgullo invitan y expresan: “el patrón cultural no se puede hacer a un lado porque la música que producimos es del país” y para finalizar un clamor: “la cultura adquirida no debería perderse”.

Entrevistado 6
Integrante por muchos años, toca varios instrumentos.

“El disco Tierra, Bosques y Seres, fue una producción tremenda, para muchos críticos, la mejor producción de la AVUH”.

Entrevistado 8
Cantante, tenor, percusión.

“La oportunidad de grabar un CD de música navideña y grabar identidad, es satisfactorio de manera personal y colectiva en la producción musical de AVUH”
“El patrón cultural no se puede hacer a un lado porque la música que producimos es del país”.

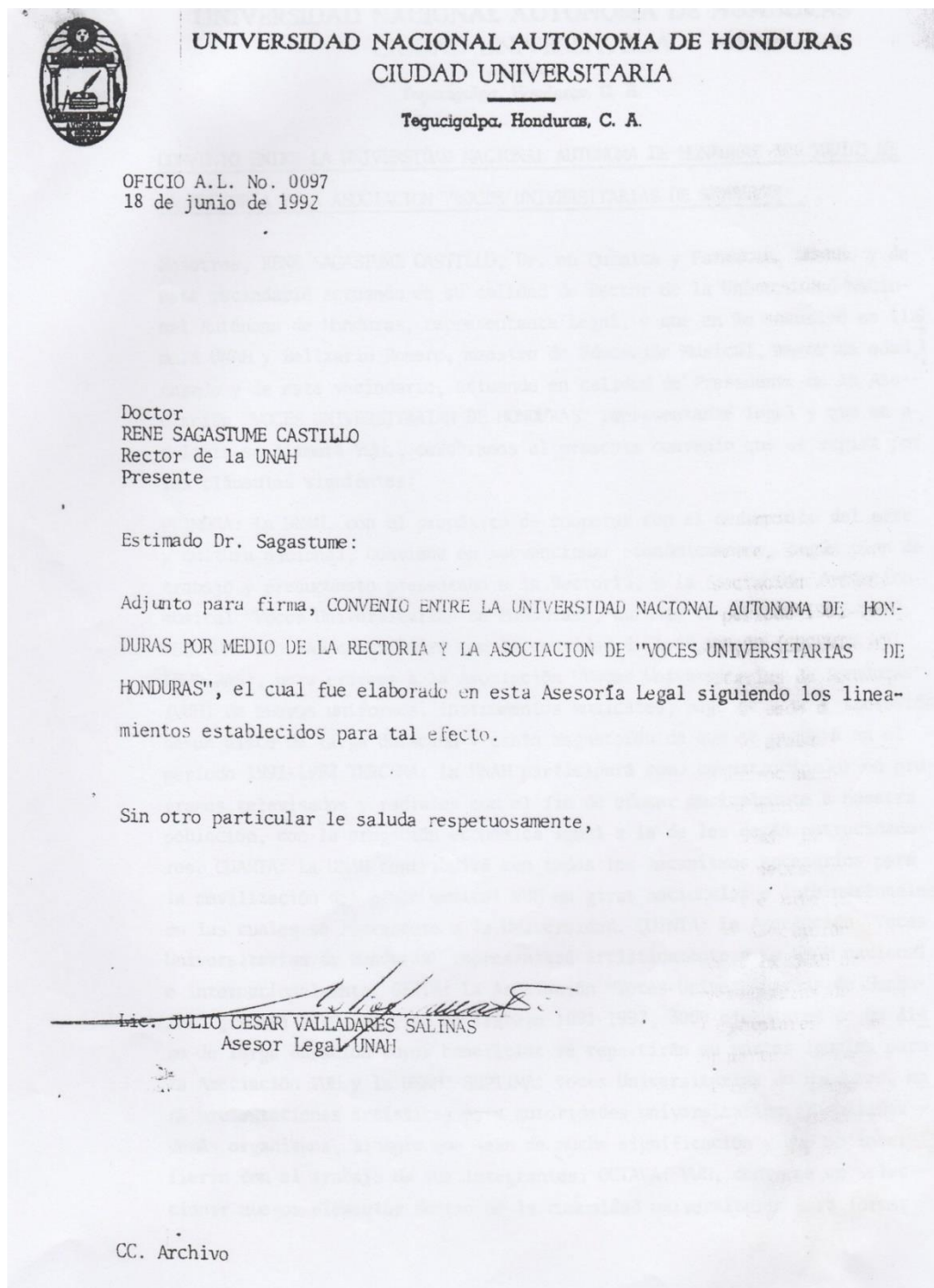
Anexo 8. Documentos legales

Figura 24. Oficio de aprobación de subvención económica.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS
CIUDAD UNIVERSITARIA**

Tegucigalpa, Honduras, C. A.

CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS POR MEDIO DE
LA RECTORIA Y LA ASOCIACION "VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS"

Nosotros, RENE SAGASTUME CASTILLO, Dr. en Química y Farmacia, casado y de este vecindario actuando en su calidad de Rector de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, representante Legal, y que en lo sucesivo se llamará UNAH y Belizario Romero, maestro de Educación Musical, mayor de edad, casado y de este vecindario, actuando en calidad de Presidente de la Asociación "VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS" representante legal y que en adelante se llamará VUH., celebramos el presente convenio que se regirá por las cláusulas siguientes:

PRIMERA: La UNAH, con el propósito de cooperar con el desarrollo del arte y cultura nacional, conviene en subvencionar económicamente, según plan de trabajo y presupuesto presentado a la Rectoría, a la Asociación Artístico-musical "Voces Universitarias de Honduras", durante el período 1991-1992. SEGUNDA: La UNAH contribuirá con la cantidad de L.60,000,00 (SESENTA MIL LEMPIRAS), para proveer a la Asociación "Voces Universitarias de Honduras" (VUH) de nuevos uniformes, instrumentos musicales, pago de sede e impresión de un disco de larga duración y cinta magnetofónica que se grabará en el período 1991-1992 TERCERA: La UNAH participará como co-patrocinador en programas televisados y radiales con el fin de educar musicalmente a nuestra población, con la erogación económica igual a la de los demás patrocinadores. CUARTA: La UNAH contribuirá con todos los mecanismos necesarios para la movilización del grupo musical VUH en giras nacionales e internacionales en las cuales se represente a la Universidad. QUINTA: La Asociación "Voces Universitarias de Honduras" representará artísticamente a la UNAH nacional e internacionalmente. SEXTA: La Asociación "Voces Universitarias de Honduras" grabará según el Plan de Trabajo 1991-1992, 3000 ejemplares de un disco de larga duración cuyos beneficios se repartirán en partes iguales para la Asociación VUH y la UNAH. SEPTIMA: Voces Universitarias de Honduras, hará presentaciones artísticas para autoridades universitarias, facultades y demás organismos, siempre que sean de mucha significación y que no interfieran con el trabajo de sus integrantes. OCTAVA: VUH, conviene en seleccionar nuevos elementos dentro de la comunidad universitaria para formar

Figura 25. Convenio con la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS
CIUDAD UNIVERSITARIA

Tegucigalpa, Honduras, C. A.

-2-

nuevos cuadros artísticos que le darán continuidad al grupo musical. NOVENA: VUH, recopilará y seleccionará música y canciones folclóricas, costumbristas y populares para ser montadas y posteriormente grabadas en discos y cintas magnetofónicas. Lo anterior será patrimonio del pueblo hondureño como un aporte cultural de la UNAH y el grupo artístico VUH para las futuras generaciones. DECIMA: Las partes que suscriben el presente documento, se comprometen a garantizar el cumplimiento del mismo. ONCEAVA: El presente convenio entrará en vigencia en esta misma fecha, pudiendo ser revisado anualmente por mutuo consentimiento y podrá darse por terminado por voluntad de cualquiera de las partes. - En fe de lo anterior, firmamos el presente Convenio, por sextuplicado en la ciudad de Tegucigalpa, Municipio del Distrito Central a los diez días del mes de junio de mil novecientos noventa y dos.



RENE SAGASTUME CASTILLO
Rector

BELIZARIO ROMERO



CC. Archivo

Figura 26. Convenio con la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.

LA GACETA

DIARIO OFICIAL DE LA REPUBLICA DE HONDURAS

Director y Administrador: LIC. RODOLFO HERIBERTO GOMEZ

XCV || TEGUCIGALPA, D. C., HONDURAS, JUEVES 26 DE NOVIEMBRE DE 1970. || NUM. 20.235

PODER EJECUTIVO

Gobernación y Justicia

CERTIFICACION

Infrascrito, Subsecretario de Estado en los Despachos de Gobernación y Justicia, CERTIFICA la Resolución que literalmente dice:

RESIDENCIA DE LA REPUBLICA.—Tegucigalpa, Central, ocho de octubre de mil novecientos setenta.

ESTA: Para resolver la solicitud presentada al Poder Ejecutivo, por medio de la Secretaría de Estado en los Despachos de Gobernación y Justicia, con fecha ocho del mes de mayo de este año, por el Abogado GODOFREDO ALVARADO C., mayor de edad, casado, Abogado y de este domicilio actuando en su condición de apoderado de la Asociación "VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS"; con lo que se le pide que se reconozca a su representada como Persona Jurídica y se aprueben sus Estatutos.

RESULTA: Que el peticionario acompañó a su solicitud los documentos de rigor.

RESULTA: Que a la solicitud se le dió el trámite de correspondiente, habiéndose mandado a oír al Procurador General de la República, quien se pronunció en sentido favorable a la petición; y,

CONSIDERANDO: Que los Estatutos presentados no contrarían las leyes del país, el orden público, la moral y las buenas costumbres, siendo por lo tanto procedente acceder a lo pedido.

POR TANTO: El Presidente de la República, en uso de las facultades de que está investido,

RESUELVE:

RECONOCER como Personas Jurídica a la Asociación "VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS" y aprobar sus Estatutos en la forma siguiente:

ESTATUTOS DE LA ASOCIACION "VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS"

CAPITULO I

NOMBRE, DOMICILIO, NATURALEZA Y FINES

Artículo 1º.—La Asociación "VOCES UNIVERSITARIAS DE HONDURAS", tendrá como fundamento la creación, difusión de la música hondureña, y principalmente la difusión y exaltación del folklore como una forma de fortalecer el sentimiento patrio. La Asociación tendrá como domicilio la ciudad de Tegucigalpa, D. C.

Artículo 2º.—En concordancia con lo expresado en el artículo precedente, las actividades que realice la asociación no tendrán finalidades lucrativas que realice la asociada su naturaleza, esencialmente cultural y cívica.

CONTENIDO

GOBERNACION Y JUSTICIA

Resolución N° 55.—Octubre de 1970.

ACUERDOS N° 411 al 422.—Febrero de 1970.

A V I S O S

CAPITULO II

DE LOS MIEMBROS DE LA ASOCIACION

Artículo 3º.—Serán miembros de la asociación:

- a) Los firmantes del Acta de Constitución, mientras conserven su calidad de tales;
- b) Los que posteriormente ingresen llenando los requisitos que se establecen en el reglamento interno que se elaborará oportunamente; y,
- c) Los miembros honorarios.

Artículo 4º.—El número no excederá de veinticinco, salvo que la asamblea decida aumentarlo por el voto de la mayoría.

CAPITULO III

DEL PATRIMONIO Y BIENES DE LA ASOCIACION

Artículo 5º.—Serán bienes de la Asociación:

- a) Todos los instrumentos musicales, equipo de amplificación y grabación y en general todos los accesorios afines que existan al momento de su constitución y los que sean adquiridos posteriormente;
- b) Todos los productos de la actividad artística de la asociación, tales como discos y los elementos necesarios para la producción de éstos, como ser cintas magnetofónicas, matrices, clichés, transparencias y los derechos que produzcan el uso de los mismos por personas distintas a la asociación;
- c) Los bienes muebles existentes actualmente;
- d) Los bienes muebles e inmuebles que se adquieran con posterioridad;
- e) Las donaciones en general;
- f) Los fondos en efectivo existentes y todos los que obtengan por la actividad de la asociación;
- g) Las cuotas o aportaciones de sus asociados;
- h) Los uniformes que se han confeccionado hasta el momento y los que en el futuro se confeccionen; e,
- i) Cualquier clase de bienes que tenga actualmente o cualquier otro bien no contemplado en los números anteriores que adquiera la asociación.

Artículo 6º.—Sin perjuicio de lo establecido en el inciso b) del artículo anterior, la asociación reconocerá los derechos establecidos por la ley a los autores de la música y sus relativos que publique, que estén debidamente registrados de acuerdo con las leyes del país.

Paso a la página N° 8

Figura 27. Resolución de aprobación en la Gaceta de la AVUH.